Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Kết quả bầu cử tại Hoa Kỳ : Đảng Cộng Hòa thắng lợi đáng kể

CHIẾN LƯỢC MỸ Ở V.N. SẼ BỊ ẢNH HƯỞNG?

NEWSPAPER 5 1967 CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm thứ 3 ● Số 785 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ SÁU 11-11-1966 (Ngày 29 Tháng 9 Bính Ngọ)

Chính Luận

C hủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Cố Thư ký Tòa soạn TÔ-CHUNG

● Đảng Cộng - Hòa có thể đòi đánh mạnh để sớm kết thúc

★ *Đảng Dân Chủ mất đa số tuyệt đối và sẽ bị cản trở nhiều tại Quốc Hội*

NƯU ƯỚC.— (Tin tổng hợp) cuộc bầu cử ngày 8-11 tại Hoa kỳ đã đưa lợ thắng lợi đáng kể cho đảng Cộng hòa. Kết quả cuộc bầu cử này vẽ phương diện đối nội có thể gây thêm khó khăn cho đảng Dân chủ của Tổng thống Johnson. Đảng Cộng hòa sẽ có nhiều hy vọng hơn trong việc tranh ghế Tổng thống vào năm 1968 và hiện nay có thể gây khó để cho Chính phủ Johnson tại Quốc hội về mặt lập pháp. Vì đối ngoại ông Đô thấy đối với Việt Nam, Tổng thống Johnson chủ trương trường kỳ đối phó với họa xâm lăng tại VN nhưng với sự kiện mới trong nền chính trị Hoa kỳ có thể sẽ ảnh hưởng lối cùng tân và tác chiến tác thắng có thể được áp dụng

Đảng Cộng hòa Mỹ đã lấy lại được thế lực trong cuộc tuyển cử tuần qua chứng tỏ bằng qua, phục hồi khả năng sự sống hoạt trong năm vừa qua với ông cố viên Tổng thống B. Goldwater.

Một trong những kết quả đáng kể nhất là những đầu hiệu thắng lợi rõ ràng của phe Cộng hòa chứ nhiều được 45 ghế trong hạ nghị viện, một thắng lợi mà những quan sát viên chính trị cho rằng có đem lại nhiều tác đến cho những chương trình trong nước vì một số hội viên của Tổng thống Johnson vào khóa họp quốc hội tới. Việc này cũng có chấm dứt tình trạng đa số hiện thời của đảng Dân chủ tại hạ viện với sự chênh lệch là 295 ghế Dân Chủ so

3 XEM TIẾP TRANG 8

Bầu cử xong rồi TT Johnson thổi mồ

TEXAS 9-11 (AP).— Hoa thị ... Bạch Ốc tuyên bố là tổng thống Johnson sẽ không mở miệng nói và hiện cũng chưa có quyết định nào về ngày ông phải chịu mổ

Tổng thống đang tham khảo ý kiến với các bác sĩ riêng của ông trước khi có một quyết định cuối cùng về việc giải phẫu.

Hiện ông Johnson đang bận rộn ở nông trại của ông nên chưa có bình luận chính thức nào của tổng thống về vấn đề bầu cử.

Dư luận Nga Xô về bầu cử ở Mỹ

MẠC TƯ KHOA.— Đài phát thanh Nga bình luận như sau về cuộc bầu cử ở Mỹ:

«Cuộc bầu cử một số nghị sĩ vào quốc hội Mỹ ngày hôm qua, vào đã cuộc chiến tranh ở Việt Nam(Lưỡng lên cho nhân dân Mỹ(o Langhoa) nên chưa thực đã(ch trị đã)không chịu bầu cử hồi vì 2 đảng Dân Chủ và Cộng hòa trên thực chẳng(ấu cùng có ngoài tay trường chống nhất trong việc ủng hộ cuộc chiến tranh như được của Mỹ ở VN».

Theo đó các đài phát thanh và Thông tấn ở Mỹ thì số tử Mỹ đã đi bầu tới con số kỷ lục : 56 triệu.

Binh sĩ Mỹ ở VN bầu cử như thế nào

SAIGON. — Tại Việt Nam, từ Đa Nẵng đến Bến Hải, không 340.000 binh sĩ Hoa Kỳ đã mở máy vô tuyến để tham gia đã cuộc bầu cử. Suốt cả buổi sáng, cứ cách nhau nửa giờ, đài phát thanh quân đội Hoa Kỳ tại Saigon lại tổ chức các đã tiếp vấn và quan đội Hoa Kỳ đã đặt khắp trong nước — Quân đội Mỹ ở V.N. đã bỏ phiếu bằng cách gửi thư.

Kết quả bầu cử ở Mỹ ảnh hưởng ra sao tại chiến cuộc V.N.

NƯU ƯỚC.— Kết quả cuộc bầu cử tại Mỹ sẽ ảnh hưởng như thế nào tới đường lối chiến đấu chống Cộng của Mỹ tại VN?

Theo tin UPI, đường lối Hoa kỳ ở VN vẫn không thay đổi tuy phái đảng Cộng hòa thắng cử hoàn toàn Tổng thống Johnson cho rằng đảng cộng hòa thắng 50 ghế trên quốc hội, vẫn có thể tiếp tục trong quốc hội chưa đủ để tạo sức một ảnh hưởng nào đó đối với chính sách của Tổng thống ở VN. Hơn nữa nếu đương lối đảng quốc, một số đông nghị sĩ Cộng hòa đòi hỏi chính sách của Tổng thống trong đó một số nghị sĩ lại yêu cầu nâng chưa đạt chiến cuộc.

Cựu phó tổng thống Nixon đã phát biểu ý kiến rằng nếu chiến cuộc Việt Nam vẫn tiếp tục đến năm 1968, Cộng hòa có thể trở thành một «đảng hòa bình» và chọn một ứng cử viên chống chiến tranh để tổng thống. Nhưng Nixon chưa bầu đã phát biểu ý kiến của Cộng hòa.

Theo tin AP tối hôm thứ tư, TT Mỹ đã quan sát bầu cử trên máy truyền hình của ông ở nông trại Texas.

Viên phó thư ký báo chí cho hay ông ta nghĩ rằng Tổng thống cảm thấy Đảng dân hòa mất một số ghế ở Thượng nghị viện nhưng hòa là số tổng thống đã dự đoán.

Người ta đang mong một sự liên hệ mới giữa đảng viên Cộng

4 XEM TIẾP TRANG 8

Đại sứ Mỹ Goldberg

chưa qua Saigon và muốn đi Hà - Nội

LIÊN HIỆP QUỐC, NƯU ƯỚC, 8-11 (Reuter). — Đại sứ ông đã Đông Nam Á vì ở VN bắt nên công việc của ông Goldberg thăm viếng VN, một phái quan viên ở LHQ cho hay ông Đông Goldberg ít ra cũng phải đi Hà Nội, đồng bộp sung.

Theo lệ yêu cầu của tổng thống vẫn ngoại ngữ Hoa kỳ, Goldberg sẽ đến đi Đông Nam Á vì ở VN bắt nên công việc của ông Goldberg vẫn riêng sự quốc gia. Á châu, ngày cả Hà Nội, nếu có lời mời với mục đích Jeo đưaâi chủ trương bắn binh của Chính phủ Hoa kỳ.

Nga xô quyết định lật Trung Cộng cả trong lẫn ngoài

BẮC LINH (CPI).— Các quan sát viên tại Bắc Linh quả quyết rằng hội nghị thượng đỉnh Mạc tư khoa vừa rồi ngoài vấn đề Việt Nam đã đạt được 2 quyết định quan trọng.

6 XEM TIẾP TRANG 8

Thống Đốc Ngân Hàng Quốc Gia bác bỏ những tin đồn đại :

KHÔNG CÓ VIỆC PHÁ GIÁ BẠC LẦN NỮA

★ Việc in bạc mới không có nghĩa là lạm phát lại tăng

★ Đô la không lên giá và vàng sẽ còn xuống giá nữa

★ Mỗi ngày sẽ xuất 1 triệu đô la để mua thêm hàng vào

SAIGON.— Theo báo Vietnam Guardian ông Nguyễn Hữu Hanh Thống đốc Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam cho hay một số lớn ngoại tệ sẽ được chuyển đổi để nhập vào trong những tháng cuối năm cũng như trong năm tới, giá vàng sẽ hạ xuống nhiều và ngân khoản tiền đương sẽ được nới rộng ra.

Số ngoại tệ chuyển đổi nhập cảng trong tháng 11 và 12 năm nay là 150 triệu Mỹ Kim và số ngoại tệ dành cho năm 1967 sẽ là 350 triệu Mỹ Kim thay vì 250 triệu như đã ấn định trước kia. Số ngoại tệ này thuộc số dự trù của Việt Nam.

Ông Nguyễn Hữu Hanh tuyên bố rằng số ngoại tệ đã phân loại dành để nhập cảng đó trong bị nguyên liệu, mục đích là tăng gia mức cần sản ở trong nước.

Trong khi giá vàng cũng sẽ từ 9.000 xuống còn 9000đ.

Đây là giá vàng bán cho các tiệm kim hoàn, của giá thực tế bán cho khách hàng sẽ khoảng 9.900-10.000đ một lượng.

Sau bốn tháng học chế sẽ áp dụng sẽ được nới rộng nhiều. Ông thống đốc cho hay ngân khoản tín dụng của ngân hàng vào ngày 31-12-1965 là 6,9 tỷ bạc, vào ngày 15-6-1966 là 10,2 tỷ và vào ngày 29-10-66 là 18,4 .

Tuy nhiên, bao giờ tháng đầu, ngân hàng quốc gia sẽ lưu 5 đã các ngân khoản ... đang mua chế được dùng vào ... tài trợ cho ... nhập cảng và các ngành kỹ nghệ, cho không dùng vào những của đầu tiên thu ... cho ... chế chính thức.

Hàng hóa nhập cảng đã ... Việt Nam theo nhập độ ... đều ... dự trù ngoại tệ của nước nhà đều đều ... gia tăng và giá ...—theo lời ông Hanh—nhằm biện pháp kiểm soát giá cả và hữu hiệu.

Không phá giá đồng bạc

Thống đốc Nguyễn hữu Hanh cũng bác bỏ những tin đồn sắp đến phá giá VN để hấp giá một lần nữa. Ông cho những tin đồn đó là ... hoàn toàn vô căn cứ ... cùng trái với thực trạng kinh tế và tiền tệ hiện nay. Ông nói trong bốn tháng qua tình hình tổng quát về tiền tệ đã được ổn định, việc gia tăng đã hiện nay ... chỉ ... chỉ ... giá cả trên thị trường đã ổn định, như đã nói là chỉ đang ... trong nước và trong giá thị chính thức.

Trong bốn tháng đầu thì số Việt Nam theo nhập độ ... đều, số dự trù ngoại tệ của nước nhà đều đều ... gia tăng và giá ...

Ông nói rằng số giấy bạc lưu hành vào cuối tháng 10 là 43,433 triệu đồng so với 42,815 triệu ngày 8 tháng 10 và 42,836 ngày 30-10.

Chú trọng vào khu vực sản xuất

Ông Thống đốc Nguyễn Hữu Hanh cho biết thêm :

Song song với nỗ lực budjet kinh tế, một mục tiêu có tính chất quan trọng là chú trọng đến chuyển hướng mạnh đạo các tài nguyên trong nước và ngoại viện sang khu vực sản xuất.

8 XEM TIẾP TRANG 8

Binh sĩ Mỹ ở VN bầu cử như thế nào

SAIGON. — Tại Việt Nam, từ Đa Nẵng đến Bến Hải, không 340.000 binh sĩ Hoa Kỳ đã mở máy vô tuyến để tham gia đã cuộc bầu cử. Suốt cả buổi sáng, cứ cách nhau nửa giờ, đài phát thanh quân đội Hoa Kỳ tại Saigon lại tổ chức các đã tiếp vấn và quan đội Hoa Kỳ đã đặt khắp trong nước — Quân đội Mỹ ở V.N. đã bỏ phiếu bằng cách gửi thư.

Chính quyền Cộng sản V.B. sau khi kiểm điểm công tác cầu viện

Kêu gọi binh lính tự lực cánh sinh

sửa soạn chiều hướng mới của chiến tranh

HÀNOI — Nhà cầm quyền Hà Nội trong một thông tấn công bố hôm 9-11, đã kêu gọi dân chúng và binh lính hãy tự lực lấy hơn nữa trong thân tự lực cánh sinh để theo đuổi cuộc chiến tranh.

Thông tấn trên đây đã được công bố sau phiên họp hội đồng chính phủ

Trận đánh chiến khu C phá kế hoạch đông-xuân của địch

TÌM THẤY KHO VŨ KHÍ CHÍNH

tiếp tế chiến trường Miền Tây

★ *Tổng số địch bị hạ là 828 và số vũ khí gần 19.200 tấn đạn, đại bác, đại liên v.v...*

SAIGON 10-11.— Trung Westmoreland đã gửi Tổng bộ khaoxuyết đến Tướng William Depuy chỉ huytrưởng xuống mở tổ trận đánh như là một thắng lớn phá vỡ kế hoạch phối cộngđông xâmnơi cộng quân đã hoạch định từ lâu.

Tại chiến khu C,bộ binh Mỹ đã hạ 297 cộng quân và tịch thu phá ... vũ khí, công bộ Ba lần binh sĩ Mỹ đã chặn đường các cuộc tiếp cũng liên mạng của cộng quân vừa chấm ... sáng là bắt từ bốn phía cả lên là ... nhóm cao tinh thần địch.

Binh sĩ Mỹ đã khám phá một nơi có lẽ là cơ địa của ... Trung đoàn Việt cộng với hàng bốn đại đoàn chăngchế cũng những bên đặt dưới đất để tránh bom.

Đây cũ là ... thu vũ khí chính yếu của cộng sản để cung cấp cho cả chiến trường Miền Tây, hơn số Mỹ đã tịch thu được 400 quả mìn, 25 súng đại bác và 19.200 ... quy đạn.

Người ta cho nhiều vũ khí khác như 80 súng phóng lựu, 450 ...

7 XEM TIẾP TRANG 8

Thuật tân tiến cũng vẫn ; May bo phiếu trục trặc tên ứng cử viên sot

NƯU ƯỚC.— Mặc dầu kỹ thuật tân tiến cũng vẫn ... bầu cử đã tuy vì không sao tránh khỏi một số trục trặc đã xảy ra ở ... O Wichita Tall, thuộc Texas, người ta đã quên ghi tên ... ứng cử viên Cộng hòa và Dân chủ trên phiếu ứng cử viên. Tại ngày hôm chức cách trên đã phương đã thay cho khuyết điểm ấy chiếu thư bầu, và đã vội đóng con dấu có khắc tên hai ứng cử viên chính trên vào đó.

Ở quận Suffolk gần New York, 80 máy đặt tại đóng đã ... bỏ phiếu đã bị hỏng 35 phút sau khi khai mạc cuộc bầu cử. Cảnh sát đã phái đến cấp phát bầu cử để thu chuyển viên vào lại máy.

Ông Wallace không thể ra tranh cử được vì lý do pháp khác ... Ông Wallace ra tranh cử ... ông ... bầu ... Trong kỳ vận động tuyển cử, ông Wallace

9 XEM TIẾP TRANG 8

Gia Nã Đại muốn bán Uranium

cho Nga và Trung Cộng

GIA NÃ ĐẠI, 8-11 (AP).— Bộ trưởng Thương mại Gia nã Đại là ông Robert H. Winters tuyên bố hôm nay, Gia nã Đại sẽ có thể bán Uranium cho Cộng hòa Nga và cho Trung cộng để chấp nhận sự kiểm soát của cơ quan nguyên tử năng quốc tế.

Ông Winters nói trong một cuộc họp báo, hiện nay hai nước đó có ký kết đã chất Uranium, nhưng trong tương lai họ vẫn phải mua thêm.

Ông nói : «Nga sẽ đã đồng ý không ký kiểm soát cho thế nhưng ... lại không chấp nhận thêm. Uranium và hiện nay người ta chưa thấy cũng Trung cộng đang cần mua thêm Uranium.

Hét mọi hy vọng chiến thắng về quân sự

Bắc - Việt lại đặt ảo-vọng vào phong trào phản chiến ở Mỹ

ĐÔNG KINH 9.11 (UPI).— Hôm nay Nhật báo «Nhân dân» của Bắc Việt viết nói bắt đầu lưu khoa không đăng một mặt trận thế hai được nó ngày trong lòng Hoa Kỳ qua phong trào phản chiến đang phát triển ở Hoa Kỳ.

Theo báo cộng sản, các cuộc biểu tình bỏ bão bom khởi ở Việt Nam đã điều ra trên 50 thành phố ở Hoa Kỳ trong tuần qua. Đó là bằng có chứng tỏ một bước thức tỉnh chính trị mới của người Mỹ chống lại bom.

Nhưng cộng sản, trong khi khẳng khẳng cho rằng, đã quên mất đang Hoa Kỳ là một quốc gia tự do dân chủ, vẫn quyền phát biểu ý kiến riêng là cái sức mạnh của chính chế độ chính trị ở Mỹ», thượng nghị sĩ Robert Kennedy trước đây đã tuyên bố như vậy.

Trước đây một lãnh tụ phản chiến ở Mỹ đã từng tới An gió ở bắc thăng cho đại diện Cộng sản VN vào «thó ở tổng cộng chiến quá vào phong trào phản chiến ở Mỹ».

Hôm vừa rồi Nga nhân nhịp đưa ra cuộc bầu cử 8-11-66 ở Mỹ—một dịp để đưa Mỹ số hãy thái độ đối với chính sách của đảng cầm quyền—đã phát công nhận vai trò của cả thượng nghị.

Trước đây một lãnh tụ phản chiến ở Mỹ đã từng tới An gió ở bắc thăng cho đại diện Cộng sản VN vào «thó ở tổng cộng chiến quá vào phong trào phản chiến ở Mỹ».

Hôm vừa rồi Nga nhân nhịp đưa ra cuộc bầu cử 8-11-66 ở Mỹ—một dịp để đưa Mỹ số hãy thái độ đối với chính sách của đảng cầm quyền—đã phát công nhận vai trò của cả thượng nghị.

Nhưng thế hãi báo của tờ Nhân Dân ở Hà nội thì cố lưu hãy đến chung BV hàng cách nhau hơn hãy hãy.

Hậu quả chính sách ve vãn Cộng sản

Cộng - sản Miền gây rối

khiến tân chính phủ Lon Nol bắt thần từ chức

Quốc trưởng Si-ha-nốc thú nhận

Tất cả thế giới

(ngoại trừ Pháp Dờ Gôn)

không ưa Cao - Miên

NAM VANG 9-11 (AFP).— «Ngoại trừ Pháp của Tướng De Gaulle, không có một nước nào muốn hiểu cho cả thế tuyên bố lãng mình thân thiện. Đó là lời trong vẻ tuyên vọng thất thế trong biên giới hiện tại của nước ta.

«Sự thất vọng đó đã cho ta không bao thì nhất của thông tin, bao phải trên trường hợp cho đúng sự ... Đó là lời ... tuyên bố của Thái tử Sihanouk trong bữa tiệc ngày ... thành gồi cho quốc dân Cao Miên, nhân lễ đọc lập vào ngày hôm nay.

Thái tử Sihanouk kêu gọi mọi ... thống nhất quốc gia để ... đã ... không ... ở phe cực hữu cũng như phe cực tả, đã tỏ ra những cố thế phá vỡ sự thống nhất đó đặc biệt nên những ... đã ... phá hoại ... Mỹ ... phá hoại ... Tân đã lí của ... hòa bình lên ...

Ông Sihanouk tuyên bố ... Cộng sản Bắc Việt ngày 8-11 đã ... quyền chủ trương của Pháp ... Đông dương hôm ... đã ... chuyển ... sang ... hiện ... các ... Cộng sản ... thuộc phe ... Nga cũng như ... Tàu.

Thông cáo nói rằng chính phủ rất vui mừng nhận thấy đoàn đại biểu kinh tế chính phủ đã được tiếp đón ... cũng giúp đỡ nồng nhiệt của các nước xã hội chủ nghĩa.

Tuy nhiên bên thông cáo đã kết thúc bằng lời kêu gọi đến chúng và binh lính CS nhằm nên nên cố hơn nữa tinh thần tự lực cánh sinh phát huy đến ... nhằm ... sáng tạo của mình, hết hợp với việc sử dụng thực tế sự việc tự của ...

5 XEM TIẾP TRANG 8

QUÂN ĐỘI ĐỒNG MINH rắc rối vì ăn !

MANILA 8-11 (UPI).— Các binh sĩ Phi luật Tân tại Việt Nam đã chán ngán món ăn bộ chiến.

Điều mong muốn hiện nay của số 2.000 binh sĩ thuộc đoàn công vụ Phi luật Tân (Philcag) tại Việt Nam là các món ăn thích tây Phi luật Tân, nhưnđó nước nắm(tiếng Phi:Bagoong)một thứ nước mắm(tiếng Phi : Patis) và khô (tiếng Phi : Tuyo) và Mợt thứ mắm cá (tiếng Phi : Daingo).

Một thực phẩm sẵn khiến binh sĩ Phi luật tân đã qua Việt Nam.

Trước đây quân lực Đại Hàn cũng đã bày giữa cái tình thèm ăn thiếu món «cơm».

Phi Luật Tân cải chính tin đồn

Hội nghị tối mật Ma Ni

đã bị tiết lộ cho báo chính

MANI 9-11 (UPI).—Ngoại trưởng Phi luật Tân Narciso Ramos hôm nay đã ... phủ nhận tin tức rằng một phần các cuộc đàm thoại tối mật của hội nghị thượng đỉnh Manil đã bị tiết lộ cho báo chí địa phương.

Ông Ramos đã đưa ra lời phủ nhận khi dư luận xôn xao sau một loạt tin tức đăng tải trên tờ Manila Daily thuật lại nhiều chuyện bên trong cuộc hội nghị thượng đỉnh Manil mà cuộc thảo luận gay gắt giữa TT Johnson và ông Mac ctôi.

Ngoại trưởng Ramos tuyên bố rõ các ký giả «Tôi có thể là sản phẩm của ý tưởng trung phong phú».

Một loạt bài đăng đã nói là TT Johnson nhấn mạnh rằng ông ta đã ... bom Mỹ có đường lối riêng thì Mỹ ngăn cản chiến tranh với tất cả các nước trên thế giới.

Tạp «Carousine Report» đã tuyên bố lưu hành riêng tư nhưng chẳng vẫn thì đã đăng một bài tố cáo rằng các bằng chứng đã được sử dụng trong các cuộc hội đàm tối mật.

Trong khi đó các bài báo trên tờ Mirror nói là TT Mỹ phải là «nói chuyện với con điểu hâu đó tạo, nông sẩy chính trong các con điểu hâu».

Ông Ramos nói :

«Không có chuyện đập bàn và không có bàn cãi gay gắt. Nhưn có khác biệt gì về ý kiến, thì mọi sự đều được điều ... ở tích lịch sự.

Tất cả những ... đều bịa đặt ... là đồng nhất, tôi sẽ bảo ... cho ... rằng ...

Tập trận chung với Mỹ ở Hạ Uy Di

Hải quân Nhật tập sử dụng

các loại võ khí tối tân

TRẦN CHÂU CẢNG, 9-11 (AP) — Một bộ phận biệt phái viên Hải quân thuộc lực lượng phòng vệ Nhật Bản đã bắt đầu những pha ... trong cuộc tập trận chung giữa quân đội Nhật và Mỹ vào ngày Hạ vị Di.

Các phi vụ thực tập diễn trong ... giờ liên ... ngày hôm ... tàu ... các thứ phối hành và quan ... việc phối hợp công tác ... các phi cơ Mỹ.

Hai ngày quân tuyển trên bộ khởi ... ngày ... Tân đã lí của ... hòa bình ... thông liên kết.

Cuộc thám do hòa bình bên phía Cộng sản

Có chút hy vọng lạc quan

nhưng cũng phải đợi qua năm

MẠC TƯ KHOA, 9-11 (UPI) — Ngoại trưởng Dean Rusk và Đại Paul Martin tư Ottawa đã đến Mạc tư Khoa hôm nay để tranh luận với ông ngoại trưởng Xô Viết một kế hoạch hòa bình mới về Việt Nam. Nga xô đã chấp nhận trường Gia nã Đại tham dự cuộc thảo luận. Đã đành cho ngoại trưởng Anh đã đến bàn luận. Tuy nhiên ngoại trưởng Anh sẽ thăm viếng Mạc tư Khoa lần nữa vào ngày 22-11 sau đó thuyết phục Nga xô chấp thuận triệu tập lại hội nghị Genève về VN.

Trước khi từ giã Varsovie, ông Martin đã ... bố trong cuộc họp báo tiếng hòa bình phải nhượng ở Hòn Hiệp sau Chiến cộng - Nga đã Mỹ phải rút quân đã ... thương thuyết.

Được hồi là hòa bình có hy vọng ở trong những thăng sắp tới, ngoại trưởng Gia nã Đại tuyên bố ông lạc quan không lạc quan tới mức đó.

13 XEM TIẾP TRANG 8

VÀI KHÍA CẠNH ĐẶC BIỆT VỀ BẦU CỬ Ở MỸ

TÀI TỪ XI - NÊ VÀ VỢ THỐNG - ĐỐC CÙNG ĐẮC CỬ THỐNG - ĐỐC

☆ Cử tri chống lại chủ trương rút lui ở Việt Nam

☆ Đa den bầu nhiều cho đảng Cộng Hòa bảo thủ

DEARKORN MICHIGAN (UPI).— Đa số cử tri ở thị trấn Dearborn thuộc tiểu bang Michigan đã bỏ phiếu hiệu lệ chống lại ... tranh ... chống lại ... Mỹ khỏi Việt Nam Đây là những cử tri duy nhất trên lãnh thổ Mỹ quốc bỏ phiếu để trực tiếp bày tỏ ý kiến của mình đối với ... Mỹ tham chiến tại Việt Nam.

Trên tám phiếu có ghi cả ... bên cạnh quốc ngữ bầu người trực thuộc quốc đã Mỹ khỏi VN ... 29.687 phiếu đã trực thuộc, còn 14.124 phiếu ... thuộc.

Ông Orville Hubbard, viên thị trưởng bảo hòa ở thị trấn Dearborn đã nói ở ngày đã gửi trên là phiếu. Ông nói số những người ... bỏ phiếu phản đối viên tranh nguyên đã quan, như ... chống ... ở ... quan ... tranh nguyên thay ... đã quan ... gọi ... ngày.

Đòn bẩy đắc cử thống đốc

Lần ... kể từ 1927 ... ông ... Tài Từ Xi Nê Và Vợ Thống Đốc Alabama ... Wallace. Việc ... Wallace đắc cử thống đốc ... một ... ký thị chống ... cho ... cho ... Wallace ... Wallace ... Wallace

● VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRUNG THIÊN TIẾU THUYẾT

VÔ LÂM BẠT TIỆN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỪ KHÁNH HƯNG

— Kỳ 63 —

HỒI THỨ MƯƠI BA

KHÔNG SAO HIỂU NỔI

Kiều Bình gượng cười bẽn lẽn :

— Ngũ đệ, chẳng hay Thầy Hòa vách chùa sơn Tỷ Tu Ngọc Phật có liên hệ gì với ngũ đệ thế ?

Khải Minh rầu rĩ đáp :

— Hai năm trước đây, đệ cô một vị chủ họ, làm quen ở trên triều, sau cùng lấy bổ hướng. Trong khi đi đường bị bọn giặc đón đường cướp bóc, cô nhà chúng bị giết chết một cách rất thảm khốc. Kẻ thù bắt vô đến tận nơi điều tra, thì hung thủ đã cao chạy xa bay rồi. Trong những tất sức bị cướp bóc, có bài mỏ bán đó.

Kiều Bình lại hỏi tiếp :

— Thế sau đó ngũ đệ có điều tra ra hung thủ là ai không ?

Khải Minh lắc đầu đáp :

— Khi đến chỗ xảy ra vụ án thảm khốc ấy, tìm kiếm mãi cũng không có thấy dấu vết gì để cho mình theo đó cả. Sau tiếc đệ nghĩ người trên gương bỗ tiền đặc biệt bọn giặc kỵ lạ, bị một bọn giặc khác cướp mất bài vật bao ec. Cũng cơ lơi lỗi đó đó, tiếc đệ lúng đuổi theo để điều tra. Khi tới bến gần Tsau Hồ, thì tiếc đệ nghe ngay Đô Đốc Tây, nên tiếc đệ mới đăng chiêu hiệu cho Bốc Ngũ sư bà đến tận Cửu Nghĩ Ma Cung giả bộ, thì mình đây thăng cơ lời ý, để điều tra.

Nói xong, chẳng nghiêm cả gì mỉm mỉm nói tiếp :

— Nhưng không ngờ lại phát hiện hai vật bảo đó ở nơi đây, chỉ hận lúc đó đệ không kịp lấy lỗng mà lại đưng hai vật bảo kỳ lâm lấy vật ấy, thì thế nào cũng có ngày Chân và Hợp Phố. Nhưng tối mai sẽ tay nhau thế nào, chả hay biết để đa chiêu bị chuẩn bị chưa.

Khải Minh lắc đầu đáp :

— Cũng việc sau là phải tùy cơ ứng biến, chu không thể định liệu trước được. Nếu định liệu trước nhiều khi lại cơn hỏng việc khác.

Kiều Bình gật đầu, rồi cũng Khải Minh đi vào trong phòng, cả hai nhập định để điều công tức.

Tối hôm ấy không có chuyện gì xảy ra cả. Sáng hôm sau, khi hai người tỉnh dậy mặt trời đã mọc lên cao rồi, cũng cấp đến gọi Ngọc Hồ, Tên nước và Hồng Hồng đến để dẫn thêm một tên trang bảo hương trà mang vào đãng tâm vào đường đạo chỗ ở người của chủ.

Kiều Bình xuống giường mặc áo, tiếp đón một một bán trăng bảy điểm tên lên bảo chỗ cùng khách vào chào xã xã.

— Lão viên ngoại đã ở xét đường đến chơi, mời hai quý khách dùng điểm tâm xong rồi, sẽ theo tiếng chân ra ngoài đó.

Nói xong, y lại chắp tay trong bụng lui ra ngoài cửa phòng đợi chờ.

Kiều Bình vội bảo Khải Minh cùng vào rửa mặt chải đầu, ăn điểm tâm gương liền theo tiếng đồng đã vào đó đường. Bỗ bỗi bóm thết rược. Hai người đưa mắt nhìn, thấy sự bày biện trong nội đường y cũng đã tầy đẹp lắm.

Lý Hán đang ngồi ở tiếp một cái ghế bỗ bỗ phía đó 18 ở phía sau cùng đã mở ra rồi cả rồi. Hai bên ta bàn có bày hai cái bàn đá, nhưng tàn khá là nhỏ nhỏ qua cùng ngồi ăn vô hai người đã tới đông đủ và đang ngồi ở sau hai cái bàn đó, người nào người ấy đều là vẻ nghiêm nghị khác thành chính cung đã và chuyện tư ăn ăn ngồi ngồi.

Phía sau Chung Ly Hán là người quân gia y đang cầm quyền ấn nhận lá vật bảo đây.

Cho tiếp đồng đã Kiều Bình vào Khải Minh cùng vào hai cái ghế tựa ở cạnh công ăn. Chung Ly Hán mới cùng ba bà đang đây và nói : thiệu hai vị đại hiệp tiếng tăm lừng lẫy đương kim về làm vui vui vị !

Rồi y đưa mắt nhìn Hán Kiều Bình và giới thiệu với các tân khách rằng :

— Vị này là Ngọc Hồ Hán Tử Lưng Hán đại hiệp, mà người trong giang hồ đã có cái : «Đông Du Nhân Hải» người ở Hán Tương ».

Nói xong, y lại chỉ Khải Minh mà giới thiệu tiếp :

Vị này là ký bút truyền chân đại nhân của Huyết Thần Nhân Đã Ngũ Tiên sinh đã nay tiếng lẫy lừng cả Lam, tên là Khải Minh.

Hắn hàm ý muốn ám thêm đến sự tôn ái người, hãy gọi thêm Chung Ly Hán giới thiệu tên tuổi của hai người xong, bọn tân khách đã thay đổi sắc mặt và thì thầm bàn tán với nhau lắm.

Nhất là hai người Thiết Chưởng Tiêu Dao, đang trại chỗ của bà mười sáu trại ở đây cái Thập Vạn Đại Sơn, với người tự nhiên là Ngũ Tiên Lão Ông Hồn Âu Dương Vân, cả hai đều biến sắc một lượn luôn.

Chỗ các tân khách bàn tán xong Chung Ly Hán mới tự đưa mắt nhìn và hỏi một lượt, tiếc trăm gương nói tiếp.

— Lão Hán đã nhận bức tập 18 của các vị rồi, hãy gió các vị cố sức đã gì thứ cố việc đưa ra đi ? Lão Hán sẽ hàm chươc tình bỉ mà tết lòn cho vị vị kỳ được hết lòng mơ thôi.

Nói xong, y từ từ ngồi xuống, lại nhìn tên tiểu đồng đứng cạnh và dặn y xuống bảo đầu bếp dọn cơm ra.

Bữa ăn ngày hôm nay rất đặc biệt, không ăn chung như thường lệ, mà bắt có mỗi ăn nào cũng vậy, đều dọn riêng cho mỗi người một phần. Vì vậy, mấy tên tiểu đồng cứ phải bộn rộn tất cả.

Kiều Bình nói với Khải Minh rằng thế đều cơm thơm và nghĩ bụng :

«Bữa tiệc ngày hôm nay bà cô cũng đặc biệt thay, sao vậy lại giảm bớt rất nhiều vị phần phúc lên thế ?»

Trong lúc đang ăn cơm, thì khách ở cuối bàn phía bên trái là trăng hão râu xồm, con lão vạn vô, liền đứng dậy, chắp tay chào Chung Ly và nói :

— Xin mạy tại hạ đã chuyện mấy lần ăn ở hai đường thầy lực tại Lôi Chấn và không bỗ thà bàn chung vách sau mà ăn ở hai. Không ngờ mới thăng trước đây Lam Diệp Ma Quân Hồ Điệp Tây bỗng phá mất bộ đồ của y Lý Liễu Anh Đã tra ra lịch cho tại hạ, bắt cứ kiếm ăn được mà nào cũng phải nộp ra cho Cửu Nghĩ Ma Cung. Tại hạ không phục, đã đáo với Liễu Anh Đã ba trận, trận nào tại hạ cũng bị thua y hết. Liễu Anh Đã đã ra lệnh cho tại hạ đến trong tuần tháng này là kỳ hạn cuối cùng phải quyết định ngày đi. Bằng không, Nếu tôn lại, việc này tại hạ chỉ biết như vậy lão viên ngoại giúm cho một cách nào để trả lời với Liễu Anh Đã.

Chung Ly Hán ngẫm xong, quay đầu nhìn người quân gia ra khẽ gật đầu một cái.

Người quân gia liền mở cuốn sổ trong tay ra xem, rồi lớn tiếng đọc :

— Hồn Hải Giao Lão Hung biểu mặt cây sao hỏ.

Chung Ly Hán lại thả gật một cái, liền cầm cái bút ở trên bàn lên viết nay hàng chữ vào tờ giấy đó, rồi khẽ phất tay một cái, tờ giấy đó bay phất phơ ra trước mặt Lão Hung luôn.

Vội gọi tay lên đón lấy tờ giấy, thì thấy xem xong chỗ viết ở trên tờ giấy, mặt liền lộ vẻ kinh hãi, vừa mừng rỡ, những lại hồi có chút lưu luyến.

Chung Ly Hán cười ha hà hỏi :

Bạn khách đã phát sắt rượt ở mấy vật quý đã biết, cao lão Hán Phải biết mạy tại hạ lão Hán viết ở trong giấy đó có thể làm cho bạn được nguy vào mắt ngay đêm, như vậy cho không đáng bao sao ?

Lão Hung vẫn ý gì đó đáp, chắp tay chào Chung Ly Hán :

— Xin đa tạ lão viên ngoại đã chỉ điểm cho tại hạ đợi con và cũng xin cáo từ ngay !

Nói xong, y xin khẽ cáo nào đó, vội lại vung lính vai một lấy «6» mới quay người đi luôn.

Khải Minh thấy thế vội thôi và khẽ nói với Chung Ly Hán rằng :

— Có phải lão viên ngoại đã bảo tin cho y biết Cửu Nghĩ Ma Cung đã bị bắt, Liễu Anh Đã đã chết đây không ?

Chung Ly Hán nhìn ra y gật đầu, đang định trả lời, thì bỗng nghe thấy có người cất giọng cười ha ha :

— Tại ha lập trại ở chân núi Đại Đầu Lãnh, bấy chiếu năm nay sự làm ăn cũng thế phát đạt, không ngờ tiếc tu nay lại phải bỏ đi, lúc lại bị giang hồ vào đầu hết, ở trên con đường lớn ấy, tôn lại hạ chưa một chân vào. Vậy các ông viên ngoại chỉ tới cùng đạo chưa ?

Người lên tiếng ấy vẫn là một đại hán trang siêu mặt rỗ, hai tay chống ngang, đang đứng ở bậc bên trên cái tam cấp trước cửa, một vẻ tiêu ngang ngỗ ở phế như nam bán hán trái mà giữa đó quát nẹng.

Khang phải đợi cho Chung Ly Hán đáp lời, người quân gia đã nhỏ giọng nói ra vẻ lo riêng đọc :

— Mãn Thiên Tinh Chẩn Hồng Nhân hiểu một đó ly ư Cửu Long !

Chung Ly Hán nghe xong, liền gật đầu nói :

— Được, việc của bạn bộ Chân, lão Hán cam đoan sẽ giúp cho được ngay lượng.

Tiếng nói của y vừa dứt, thì thiếu niên ấy đã đứng phắt dậy, lớn tiếng đáp :

— Lão ấy đã nói thế rồi, thì chẳng lẽ nào ngươi không kiêm bạn bỉ và quý bảo như mình lẽ vậy của y. Xin lão viên ngoại chu tai cùng đạo chơi.

(CÒN TIẾP)

THƠ

Thiên thu

Nghe tiếng mưa rơi lẻ
Hoa mang ngọt phía buồn
Biên bàn tay đăng lẻ
Buồng lòi hát cô đơn

Đôi thân trong màu mắt
Cửa đi lạnh tiết sắt
Ưu tư đầy tuổi mặt
Vô năm thang lì thì

Giờ thông nằm bờ ngỡ
Mảng gióng ngọn nào trôi
Hồn vang mảng phế khô
Thương tiếc những ngày sol

Đã bao lần lá chết
Cho nhạt áo hoàng hôn
Thật phun không liên biệt
Nên buồn không sầu nhớn

Bây giờ mưa phương đó
Ngàn năm ai nhớ ai
Nỗ bên buồn đến đuổi
Mang thêu sóc lưu đây

Xin lá đừng rơi nhiều
Trong nếm đau nhiều trường
Vì thu đăng đến nào
Cho sầu tiết nốn sương

PHAN-MINH-KHÁNH

Buồn vào khuya

Đêm khuya thao thức mất
Tâm sự nặng lòng trai
Nhớ người em gái nhỏ
Tóc sầu đến bờ vai

Ngày anh bước ra đi
Em u buồn không nói
Chỉ mấp máy đôi môi
Mắt rưng đầy lệ chảy

Anh ở chiến xa xôi
Luôn nặng nỗ Đ'n em
Người em anh gửi mến
Đã trao trọn tình thương

Không biết em có còn
Khi đến người anh trai
Xa nhà bao năm tháng
Bỉ đệ mộng tương lai

TÂN LÊNH

TÌM HIỂU

MỸ NGHỆ SƠN MÀI NHẬT BẢN

(Tiếp theo số kỳ)

Phương pháp làm Sơn mài

Sơn mài cũng là một loại sơn như thế nhưng thứ sơn bột để phủ lớng lớp trên các đồ đạc.

Từ xưa sơn người ta đã dùng sơn mài để phủ lên các vật tiêu hình cho tới các đồ đạc, đồ tre, mây, đồ vỏ trứng. Vậy chiếc đồ thích hợp nhất là để mộc vì không những làm khác lạ và đẹp mà lại giúp cho chuyện thông ngăn cản mà thôi lại mạnh chắc với những đồ mộc.

Có hai phương pháp làm sơn mài rất đơn giản. Một là chế việc phủ thêm thêm lớp sơn mài mặt gỗ.

Cho phương pháp thứ hai thì rất phức tạp. Trước hết người ta làm sơn vơn mặt thô bột để giữ đồ vào một khoả bằ ý đều. Tiếp đến dùng lớn chuẩn lớp sơn. Nhiều khi sơn đã sơn lại tới chục lần và đã có sẵn cho khô. Sau đó lấy bột phủ nhiều lớp bra người cho tới khi thật bóng.

Những đồ như mâm, chén bát, đĩa bằng Mahin (thếp vàng) để vẫn phủ sơn mài đen hoặc để là những thứ ở thể đúng sẵn lại làm đồ nhật dụng được. Khi nào những đồ này được đan chồng đúng như những đồ bếp nước ngày xưa. Nhiều thứ không thuộc đồ nào riêng biệt cả. Tuy chiếc những đồ sơn của cấp thường lau dùng cũng có phần đẹp lắm. Nhất là những đồ sơn mài đen hoặc đồ là những thứ ở thể đúng sẵn lại thì

Thông cáo mới của Bộ Giáo Dục :

ĐÃ QUYẾT ĐỊNH ĐÓNG CỬA TRƯỜNG TÂY

Đại diện Pháp được mời thảo luận cách thực hiện

★ 4 biện pháp để tiếp thu cáo trường Tây

Trang 3 Số 785 Ngày Thứ Sáu 11-11-66

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Sàigòn
Giám-Đốc Chủ Nhiệm LÊ TÀI VIỆT — Quản Lý LÊ-VĂN-KIỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông BỒ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON — Trong khi dư luận đang sôi nổi về sắc độ đóng hay không đóng cửa trường Tây tại VN., Bộ Giáo Dục vừa cho công bố một thông cáo, ngay nên như sau :

1) Hiện nay chỉ có trường Pháp là những trường ngoại quốc giảng dạy một chương trình do Chính Phủ Pháp ấn định, cho học sinh V.N•.

Vì một pháp lệ ký kiệu nếu được triển mở «Hiệp ước viện bảo hộ ký năm 1949 giữa nguyên Cao Ủy Pháp và Chính quốc Bảo Đại. Pháp lưu Hiệp ước này đã ra lệ lối thi (như các điều khoản liên quan đến Đại Học). Pháp vẫn quan đến Trung và Tiểu học lại vào thuận với Dụ số 5714 ngày 23-10-1956, theo đó tất cả các trường Pháp tại VN và đã đề nghị giảng dạy ;

a) Bộ hiện nắm giáo và Tiểu học Pháp tại VN từ 1967-68.

b) Chấn dứt việc thâu nhận học Việt Nam vào các trường Trung Học công lập Pháp kể từ 1967-68. Những lớp Đệ Ngũ Pháp sẽ được thay thế bằng đệ thứ Việt Nam. Bộ Giáo Dục sẽ bổ nhiệm Hiệu Trưởng Việt Nam thay thế Hiệu Trưởng Pháp. Những học sinh đã học lớp đệ thứ tính Pháp đến lớp Đệ lục có thể tiếp tục học theo chương trình này cho tới Tú Tài II.

c) Chấm dứt việc dạy chương trình Pháp trong các trường Trung Học tư thục như trên.

d) Ngược lại chính phủ Pháp có thể tiếp tục phái biên viên bên Pháp (phải trả cho Trung Tâm Văn viên Pháp) dạy giáo viên tại các trường VN — giúp giáo sư VN Pháp ấn ra nghiệp — phải theo những trào đối văn hóa).

Ngày 14-10-66, Hội đồng Nội các đã chấp thuận những biện pháp ấy.

3) Cân cứ vào quyết định trên, vì sau khi đã nghiên cứu kỹ lưỡng kế hoạch đóng cửa những trường Pháp, Bộ Giáo Dục ngày 4-11-66 đã gửi Tổng Bộ Ngoại Giao chuyển đạt ý kiến cho chính phủ đến Ông Tổng Lãnh Sự Pháp để thông báo những biện pháp đối với trường Pháp và yêu cầu Chính phủ Pháp cử đại diện có thẩm quyền đến thảo luận về những thể thức áp dụng chấp hiệu pháp ấy.

4) Vấn đề trường Pháp do Bộ Giáo Dục đặt ra có liên quan đến cả hai văn kiện (Hiệp ước 1949 và khế ước 1956) đã ký kết với Pháp. Vì nếu Chính phủ Việt Nam không cho Chính phủ Pháp mướn các bài động sau thì đều có quyền mở trường học. Chính Phủ Pháp cũng khó làm nổi được. Ngược lại, nếu Chính phủ Pháp có thể đạt được mục đích mà Chính phủ Việt Nam không cho mở trường học thì phải cần đã không biết sẽ đóng để làm gì.

Những lập luận cho rằng nên tách rời «vấn đề trường Pháp» với vấn đề «cho Pháp mướn nhà» chỉ nhằm bào đảm thái giáo và gây chấn những biện pháp dự khuất đối với trường Pháp.

ỦY BAN LÂM THỜI VẬN ĐỘNG CHUYỂN NGỮ

PHẢN ĐỐI VIỆC DÙNG TIẾNG ANH làm chuyển ngữ ở Đại Học Y Khoa

● T.H.S.V. Đề lạt cho rằng chuyển ngữ từ Pháp sang Anh văn là thay tệ đoạn cũ bằng tệ đoạn mới

SAIGON. — Ủy Ban Lâm Thời Vận Động chuyển ngữ Đại Học và chống trường Ngoại Quốc tại VN vừa cho công bố lời kêu gọi toàn thể các giới chức trực tiếp hỗ trợ thêm sức phong trào đó : 1) Đòng trên VN làm chuyển ngữ chính ở Đại Học VN. 2) Giải quyết đời khoái cấp thời sự biện chấn của các trường Pháp. 3) Phải có biện pháp ngăn chặn sự xâm nhập của các trường ngoại quốc khác tại VN, phải có quyền đòng trường Anh làm chuyển ngữ tại Đại Học Y Khoa.

Một khác trường hợp Đại Học Y Sinh Viên Đalat cũng đã cho công bố một bản Nhịn Định 3 điểm sau đây :

1) Chính Phủ dự liệu cho đào tạo thực tiễn hành thể Việt Nam đều phải có phép của chính quyền Việt Nam, phải dự chương trình Việt và được biết qua khiến bởi những Hiệu trưởng Việt Nam.

Ngày 21 tháng 1960, Chánh quyền Ngô đình Diệm ký 1 Dụ nói liên quan đến các cơ sở văn hóa và y tế Pháp theo đó, Chánh Phủ Việt Nam có quyền đòi hỏi những cơ sở nầy tế nhân hóa vào tháng 1 năm 1967.

2) Nhưc cơ bội nay, ngày 4-10-1966, Bộ Giáo Dục đã đề nghị lên Chánh phủ dự liệu điều vấn đề trường Pháp tại VN và đã đề nghị giải quyết sau đây :

a) Bộ hiện nắm giáo và Tiểu học Pháp tại VN từ 1967-68.

b) Chấm dứt việc thâu nhận học Việt Nam vào các trường Trung Học công lập Pháp kể từ 1967-68. Những lớp Đệ Ngũ Pháp sẽ được thay thế bằng đệ thứ Việt Nam. Bộ Giáo Dục sẽ bổ nhiệm Hiệu Trưởng Việt Nam thay thế Hiệu Trưởng Pháp. Những học sinh đã học lớp đệ thứ tính Pháp đến lớp Đệ lục có thể tiếp tục học theo chương trình này cho tới Tú Tài II.

c) Chấm dứt việc dạy chương trình Pháp trong các trường Trung Học tư thục như trên.

d) Ngược lại chính phủ Pháp có thể tiếp tục phái biên viên bên Pháp (phải trả cho Trung Tâm Văn viên Pháp) dạy giáo viên tại các trường VN — giúp giáo sư VN Pháp ấn ra nghiệp — phải theo những trào đối văn hóa).

Ngày 14-10-66, Hội đồng Nội các đã chấp thuận những biện pháp ấy.

3) Cân cứ vào quyết định trên, vì sau khi đã nghiên cứu kỹ lưỡng kế hoạch đóng cửa những trường Pháp, Bộ Giáo Dục ngày 4-11-66 đã gửi Tổng Bộ Ngoại Giao chuyển đạt ý kiến cho chính phủ đến Ông Tổng Lãnh Sự Pháp để thông báo những biện pháp đối với trường Pháp và yêu cầu Chính phủ Pháp cử đại diện có thẩm quyền đến thảo luận về những thể thức áp dụng chấp hiệu pháp ấy.

4) Vấn đề trường Pháp do Bộ Giáo Dục đặt ra có liên quan đến cả hai văn kiện (Hiệp ước 1949 và khế ước 1956) đã ký kết với Pháp. Vì nếu Chính phủ Việt Nam không cho Chính phủ Pháp mướn các bài động sau thì đều có quyền mở trường học. Chính Phủ Pháp cũng khó làm nổi được. Ngược lại, nếu Chính phủ Pháp có thể đạt được mục đích mà Chính phủ Việt Nam không cho mở trường học thì phải cần đã không biết sẽ đóng để làm gì.

Những lập luận cho rằng nên tách rời «vấn đề trường Pháp» với vấn đề «cho Pháp mướn nhà» chỉ nhằm bào đảm thái giáo và gây chấn những biện pháp dự khuất đối với trường Pháp.

2) Xác lại việc dạy sinh ngữ tại các trường công, tư, áp dụng phương pháp giảng dạy sinh ngữ tiếc tiến, tu nghiệp giáo chức dạy sinh ngữ, dạy sinh ngữ ngay từ bậc tiểu học.

3) Tại các trường Đại Học, yêu cầu Chính Phủ quyết định ngay từ niên khóa 1967-68, các sinh viên Ý-Đệ tuyển toàn giảng dạy bằng Việt Ngữ — trừ các chương chỉ ngoại ngữ tại các trường Đại học Văn khoa. Việc giảng dạy bằng ngoại ngữ chỉ dành cho các vị giáo sư ngoại quốc và chỉ có tính cách bổ túc.

Phần đối ngoại dự định chuyển ngữ từ Pháp sang Anh Văn tại Đại Học vì như vậy là thay một tệ đoạn cũ bằng một tệ đoạn mới.

Hội nghị P.G. Thế giới

Cấm Phật tử hoạt động chánh trị

SAIGON. — Theo đài Úc, Hội Nghị phật tử thế giới ở Thái Lan đã đưa luận với nói chống sự xâm lược lên ngoài chính trị. Một khoản mới đã được bàn đến bao chương nói đồng hiệp hội các phật tử thế giới phải kiêm chế không tự liên lạc một cách trực tiếp giữa tiếp vào bất cứ một hoạt động chính trị nào. Dư luận ở Vùng các cho hay quyết định trên đã gián tiếp được mở như một sự lên án mạnh mẽ một liên phái đã Cuộc Hội Phật Giáo Việt Nam Cộng Hòa.

ĐẠI TÁ

Trần-văn-Chơn Tân Tư lệnh Hải Quân

SAIGON 9-11 (VTX) — Thiếu Tướng Nguyễn-văn Kỳ Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương lúc 10g5 ngày 9-11 đã Đại Tá Trần-văn-Chơn, Tư lệnh Hải quân Việt Nam, tại Chủ tịch UBHPTT.

Được biết Đại Tá Trần-văn-Chơn đã tốt nghiệp Hải quân Hoàng gia Anh năm 1954, Sau khóa giảng dạy tại Hoa Kỳ, Đại tá đã giữ chức Tư lệnh Phân Đội Phương Quan và Nghĩa Quân (UVZ) rồi giữ chức Chỉ huy Trường Trung tâm của Bộ Tư lệnh Địa Phương Quân và Nghĩa Quân.

TT Có khen ngợi

Đêm Văn Nghệ Dân Tộc do Tổng Bộ Thông Tin Chiêu Hồi tổ chức

SAIGON — Trung tướng Nguyễn hữu Có, Phó Chủ tịch UBHPTT và giám đốc TT Nguyễn Văn Thiệu (vắng mặt) Phó Chủ tịch Chiêu hồi mới vừa thư tổ lời cảm ơn và khen ngợi các cấp chỉ huy và bà con trong Tổng Bộ Thông Tin Chiêu Hồi và Tổng Cục Chiến tranh Chính trị đã phụ trách tổ chức đêm Văn nghệ Dân tộc tại rạp Rex Đại đội Quốc Khánh vừa qua. TT Có đã nhận mạnh đến khía cạnh các các của buổi trình diễn và cho đóng các tiết mục đưa ra đã khêu gợi được tin tưởng tốt đẹp cho quan khách cũng như các phái đoàn ngoại quốc.

Bộ Kinh Tế cho hay:

Vàng chỉ còn 9000đ. một lạng

SAIGON. — Người tin Bộ Kinh tế cho biết, kể từ ngày 10-11-66, giá vàng đã các Ngân hàng ban ra cho các tiệm kim — hoàn tiền tuân quốc sẽ xuống giá còn 9000 đồng 1 lượng, thay vì 9,700 đồng 1 lượng như vài tiếc trước đây. (T.V)

PHÓNG SỰ TỐC HÀNH VỀ 2 KHU CHỢ TRỜI SẮP BỊ ĐẸP

SẼ LĂN RA ĐƯỜNG « ĂN ... NẾU BỊ GIẢI TỎA

★ CƠ QUAN AN NINH VIỆT-MỸ NHÌN NHẬN : HÀNG HÓA BẦY BÁN Ở CHỢ TRỜI TOÀN LÀ ĐỒ ĐÁNH CẮP

★ THANH CHƯƠNG

Tết ngày 17-11-66, chính quyền sẽ bắt đầu tiến tại đường Tôn thất Thiệp và Kỳ Đồng ! Tin nầy được tung ra khiến dư luận hồn lên không ít. Người thì hoan nghênh hết đỗi. Chẳng tết tiếc lắm nữa đối tin đó giúp ông bạn đọc cả thấy nhiều mặt phần nào «tâm sự của những kẻ chợ Trời» và lối làm ăn buôn bán của họ.

Nơi hết ra... bạc

Trước đây vào khoảng hai năm, tiếc lẻ đường Tôn thất Thiệp chỉ mới lan tha có không mợt hai chục ngày bày bán những đồ linh lẻ chưa thật bộp, cũ bộp, bánh, xà bông thơm v.v... tất thiếu những đồ quan đến là của Mỹ, và người tới mua sắm cũng ít ít, không đông lắm. Nhưng trong vòng 1 năm trở lại đây, thay vực sáy đã trở nên sầm uất... phi thường. Cây sạp lớn nhỏ « chen vai sát cánh » nhau choán hết hai bên lề đường Tôn thất Thiệp và lan cả sang cả đường kế cận. Người tới mua lẻ nào nông dông nghẹt, bao gồm đủ mọi thành phần giàu nghèo, quê tỉnh. Và hàng hóa bán ra cũng thì nhiều lắm, không thiếu một thứ gì, đó một nhóm hàng nhỏ như bao quát của nhà binh Mỹ gồi 2 đồng ký những mảng hàng lớn như vô tuyến truyền thanh, radio, máy thâu thanh, máy ảnh, máy chụp ảnh. Người những hàng hóa của quân đội Mỹ ra ngoài ta cũn thay bắt rất nhiều mảng đồ quân sự của đồ của Trung Cộng nữa như đồng hồ, bút máy, dao, bật đèn. Thay sự nước lượng của nhiều người thì nhiều sự tập cho ông ấy những hàng hóa bán ra lên tới bạc triệu Con « chợ trời » đường Kỳ Đồng (xóm Bà Chiểu) thì cũng Cửu Thế) chỉ mới phát triển mạnh trong hai, ba tháng nay ? tuy nhiên vẫn hàng tiếc ra vẫn người mua sắm bên ra « chợ trời » Tôn thất Thiệp. Những hàng hóa bán ra tại hai « chợ trời » nầy vẫn không có gì mới giá nhất định nào cả. Nguy ở hai sự cạnh nhau cùng một mon hàng cũng « ngang giá khác nhau. Các con buôn tha hồ gỏ mấy chém và có một sự khai hãi là hàng hóa mua tại đây lại đắt hơn mua trong tiệm có khi đến 3, 400đ một mon đồ gì tiêu lực ngào. Chính kẻ viết bài này đã bị «lột» khi mua chiếc quạt máy hiệu Bell... Vì có quan niệm sai lầm rằng hàng hóa ở đây phải rẻ hơn ở trong tiệm nên kẻ viết bài đã mua chiếc quạt máy 4,400đ. trong khi ở tiệm ghi giá số vàng 4,100đ. Không phải riêng kẻ này mà có rất nhiều người cũng bị «bắn» như vậy. Đó là chưa kể tới trường hợp những người mua phải đồ hỏng quá thời hạn bị hư hỏng, vì thành ra cho có ăn vào khiếu cả nhà... phải bệnh !

Nói chung, sự buôn bán tại khu chợ này vẫn phát đạt. Có nhiều tiệm cách đây mấy tháng chỉ mới lẻ tẻ có ít đồ hộp, đàm rất thuốc lá thế mà bây giờ nếu bảo hết chỉ hàng của bị bày ra cũng vẫn hai trăm ngàn bạc.

Hiện nay có tất cả trên 1.000sạp buôn bán hàng bày tại hai khu « chợ trời», Thành phần những người bán hàng ấy đa số là thân nhân của binh lính hoặc nhân viên công lực cấp dưới. Cũng có một số người trước đây chuyên bán hàng tại là đường Lê Lợi.

Lý do dẹp chợ

Theo giới hữu trách cho biết sở dĩ phải dẹp hai «chợ trời» nầy vì những lý do dưới đây :

Sau chấm ngày thăng điều tra cơ quan An ninh Việt Mỹ nhìn nhận rằng những hàng hóa bày bán ở hai «chợ trời» nầy là đồ đánh cắp tại Thương cảng và tại Hợp tác xã Mỹ (PX).

Thế phẩm những đồ linh Mỹ làm việc tại 2 nơi nầy, có vẻ hoặc nhỏ lẻ gì Việt hay Trung Hoa. Đó đã đồng ấn với số nhân viên quân Mỹ ở Sài Gòn.

Nhưng hàng hóa nầy rồi bán lại cho những tay « đầu sỏ », những « nhà thầu » nay lớn lên bán sỉ cho những chủ sạp lẻ « chợ trời ». Cũng có một số hàng do các quân nhân Mỹ mua ở PX rồi đem bán lại.

Do đó, nhà cầm quyền đã quyết định dẹp bỏ 2 « chợ trời » là để :

1) Phá vỡ ảnh hiểu thu hàng đánh cắp tại Thương cảng và trong PX.

2— Làm ta các kẻ hệ thống đánh cắp hàng hóa để tiêu trên lấn lấn các phần « thuộc-lậu » hàng hóa.

3— Chấm dứt mọi chiếm đóng lộ đề buôn bán một cách bất hợp pháp, làm ở đường vỉa hè, lòng đường.

4) Chấm dứt tình trạng buôn bán những hàng mạo hiểu, hàng lậu Trung Cộng và những hàng trên thuế.

Mặt khác, một nguồn tin thông thạo cho biết trong phiên họp mật mới đây giữa ông Đô Trưởng và Phó Đông Đô thành, ông Đô Trưởng đã quyết định sẽ cho thi hành những biện pháp cùng rầo để giải tiêu hàng dược 2 khu chợ trời nầy và có những trị thống tay những phần tử ngoan cố, bất tuân lệnh.

«Tâm sự» của những người bị... dẹp

Việc dẹp hai khu «chợ trời», theo tin tức đoán của nhiều người là sẽ gặp phản ứng mạnh của giới làm

★ THANH CHƯƠNG

ăn tại đây, vì một lẽ đơn giản là bọn đường « bái » ra tại vỉa lề đường chỗ hợp nầy đường vắng ngang mà kết xuất không phải là chuyện dễ. Bởi vậy đọc biết rõ «tâm sự» của những người bị dẹp tiện nầy, chẳng tốt đã tới tiếp xúc với họ.

Lúc bấy giờ là 10g sáng ngày 9-11-66, nắc đâu là người đông thường mà số người tới mua vẫn đông nghẹt. (Có là bị ngày nắng khu chợ nầy vẫn đẹp bỏ, nên phải mua cả với giá đắng đã đúng đến chăng ?)

Một bà khoảng ngoài 40 tuổi mua sắp mua, bán những đồ hàng lặt vặt, nước uống hộp, xà bông thơm, bình ga nhỏ và cái lạnh lẽo đến của nhà cầm quyền. Thấy người khách lạ đến gần chân vẫn tiếp tục bà công bà bà nói : « Tôi đến mua rồi, những năm năm lớn nhỏ đây ... Ít ! Chu, tôi cho bao nhiêu đây ! ».

Kẻ này liền đi một đường quanh vòng ra lan sau khi khu nầy bị dẹp và đến bàn bán. Cái mặt bình thản của bà ta trở ra rạng rỡ, trả lời : « Mua đi mua đi mà, đi đâu chẳng được. Tuy nhiên sang Sinh Cơ Bu (Singapour) hàng, cho chi ? Mua đi bà mua bán trở bao chỉ sạp bên cạnh, nói sạp vừa nói vừa giơ ngón chân ra. «Rồi nó sẽ bỏ nghề nầy đi bán bao bánh rau».

Mọn ông, người già, có là « đàn bà » biết tế nhị và biết bán nhiều, vẫn lại ngỏ bày tâm sự. Sau khi tiếp xúc hàng ta cho biết là chỉ mới 2 tháng nay, mà thôi. Trước đó thách vẫn có nghề nghiệp đàng hoàng. Nhưng vì bị giải tỏa, đến phải bán vỉa hè để mà sống. Bà thở dài : « Thà mà bán bao bánh rau, chẳng ai chỉ ta cho nhân viên công lực. (Còn tiếp)

Hội đồng Dân Quân họp bất thường

SAIGON 9-11 (VTX). — Hội đồng Dân Quân sẽ họp phiên khoáng đại bất thường vào hồi 9 giờ sáng ngày 11-11-66 tại Hội trường Diên Hồng.

Phiên họp nầy nhằm cách giảng khai và có sự hiện diện của Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung Ương.

BẠN ĐỌC CHÍNH LUẬN cứu trợ nạn lụt MIỀN TÂY

— HỘI VĨNH LONG

TƯƠNG TỀ	5.000đ
— Các em Học sinh tư thục Đức Lộc Thọ Nghĩa	1.800đ
Số tiền trước đây	275.014đ
Tổng cộng :	282.414đ

(Tất cả là bạn tâm mươi, hai ngàn bốn trăm mười đồng)

Thay mặt đồng bào nạn nhân, Chính Luận xin cám ơn quý vị tiền và số chuyển số tiền đến cứu quan hữu tình.

GHI CHÚ — Tổng phẩm nhận trong tuần lễ vừa qua, chúng tôi xin nhận Bản báo không phải một nhân viên nào đi quyên tiền tại tư gia, xin quý vị đề phòng những kẻ mạo nhận và báo tin cho nhà chức trách bắt giữ ngay.

SUÝT XẢY RA ẨU ĐẢ giữa hai khối Tài xế xe Lam

Một bên là 140 tài xế thuộc Tổng Liên Đoàn Vận Tải một bên là 100 tài xế thuộc Tổng Liên Đoàn Tín Trừ Gian

SAIGON 9-11 (VTX). — Một cuộc ẩu đả suýt xảy ra giữa khoảng 140 tài xế xe ba bánh Lambrette thuộc hệ thống Liên Đoàn Vận Tải Việt Nam và gần 100 tài xế xe lam thuộc hệ thống Liên Đoàn Thanh Niên Trừ Gian tại một địa điểm ở Lăng Cha Cả Cả bắt phe cần gây đồng đôi đúc nhau.

Theo sự do hỏi của Phái Viên Việt Tấn Xã cả hai khối tài xế trên đã đánh nhau cùng một lo tình Saigon — Trương minh Giảng — Lăng Cha Cả.

Các tài xế xe Lam thuộc hệ thống Liên Đoàn Vận tải cho rằng lo tình xin nói thuộc phạm vi vùng giữa không

Chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG

Cổ Thư Ký Tòa Soạn : TÙ-CHUNG

Tòa soạn : 15, VÕ-TÁNH — SÀI-GÒN — Điện thoại: 25.977

Nhà thờ 3 Số 785 — 8 trang 5 đồng

Ngày Thứ Sáu 11-11-1966 (Ngày 29 tháng 9 Bính-Ngọ)

Sự nguy hại của chế độ độc đảng

Bài của VĂN-ĐÀO

Cách mạng 1-11-63 đến nay đã 3 tuổi. Trong khoảng thời gian 3 năm qua, mỗi khi lên án chế độ cũ, người ta thường bào rằng chế độ Nhu Diệm độc tài, đảng trị và gia đình trị.

Trong bài này, chúng tôi bớt ra ngoài tính chất gia đình trị của bọ Ngô, vì nếu tính chất đó có làm cho chế độ kia thối nát, thì hai tính chất độc tài và đảng trị lại quan trọng hơn nhiều : chúng đã làm cho đất nước ngày nghiêng, nhân tâm ly tán trước sự tấn công của quân thù. Hơn nữa, ngày nay, nếu ai có muốn thì hành chính sách gia đình trị như Diệm Nhu thì cũng không có đủ anh em mà làm việc được. Trái lại, hai tính chất độc tài, đảng trị vẫn còn là 1 bài học để chúng ta suy ngẫm.

I—Vài nét của chế độ độc đảng Nhu Diệm

1) Trước hết chúng ta cần khách quan mà nhận rằng, vào những năm 1954-55-56, giữa lúc VNCLHđang trai qua lịch thế lộn xộn do thỏa ước Genève 1954 gây nên, giữa lúc phong trào di cư từ Bắc Việt vào Nam lên cao lôi cuốn cả những người đa tưng tham gia kháng chiến chống Pháp, giữa lúc các Đảng phái quốc gia đang hoang mang, lơ láo và hầu như tan rã trước sự phân bội của Thực dân lẫn Cộng sản, giữa lúc tại miền Nam rối loạn, thì quan niệm về chế độ độc đảng để hậu thuẫn cho 1 chính quyền mạnh không phải là không có lý. Do đó đảng «Cần lao Nhân vị» của Ngô đình Nhu ra đời và phát triển mạnh mẽ trong hoàn cảnh rất thuận lợi của những năm đầu của một «triều đại đảng lên».

Cố lẽ mọng của Ngô đình Nhu lúc bấy giờ là lập 1 đảng Cần lao trong Nam để đối chọi lại đảng Lao động (CS) ngoài Bắc, suy tôn Ngô đình Diệm trong Nam để chọi lại Hồ chí Minh ngoài Bắc. Kế ra mộng đó đã thành hình và cũng đã có nhiều điểm tỏ ra thực tế lúc bấy giờ, nhưng nó đã không thành công.

2) Vì sao ? Vì nhiều lẽ, nhưng sau đây là mấy lẽ chính.

—Nguyên tắc căn bản cần thiết để tổ chức Đảng Cần Lao thành 1 chính đảng chân chính có hoặc không được thu trong, Đảng Cần lao cũng đã kết nạp được 1 số người có hành lâm, thiện chí, khá năng, nhưng cũng không thiếu người adua vào đảng để kiếm chác. Đây là đặc điểm thông thường của 1 Đảng nắm chính quyền không cứ ở quốc gia nào.

Đảng lại không có sinh hoạt dân chủ. Có họp, có bầu cộng viên, nhưng các cấp ủy đảng thiếu bầu. Có nhiều đảng viên sau khi xong 1-11-63 đã nói rằng chính Ngô đình Nhu không muốn có sinh hoạt dân chủ trong Đảng và chỉ muốn dùng Đảng như là 1 công cụ thi hành chính trình của Anh và thừa những lược bản cũ.

— Bề cảnh trong Đảng lại cũng nhiều và thường rằng nhỉnh bên, hạ «đồng chí» khai tuồng, lăng xăng hiểu cái lành tụ hoặc ảnh em lành tụ. Vì vậy Đảng đã không đồng nhất về tư tưởng, lan hoa rẽ lành động, lúc hình thường thì nơi bộ lúc đục, lúc nguy biến thì để đảng tan rã như bọt nước. Thậm chí cuối cùng 1 số quan ta phản đảng, chống lãnh tụ Ngô đình Nhu có mộng lớn, muốn làm lãnh tụ, nhưng đã không đủ khả năng, lãnh nghề để lãnh đạo 1 chính đảng trong thời đại của bàn bản thế kỷ 20 này. Nếu Ngô đình Nhu là 1 người đủ tài thì có lẽ thế cuộc đã xoay ra khác lắm. Nhưng ấu đó cũng là 1 điều may cho những người VN yêu chuộng dân chủ !

II Nguy hại của chế độ độc đảng

1)CHẾ ĐỘ ĐỘC ĐẢNG ĐƯA ĐẾN ĐỘC TÀI ĐẢNG TRỊ : Không riêng gì tại các nước Cộng Sản ngay tại các quốc gia tự do, mỗi khi thực chế độ độc đảng, các hình thức dân chủ như quốc hội, hiến pháp, bầu cử, ứng cử v.v... chỉ có danh mà không có thực. Lịch sử thế giới cận đại và hiện đại đã chứng minh điều đó. Tại miền Nam VN 20 năm nay cũng là chứng minh điều đó.

2)CHẾ ĐỘ ĐỘC ĐẢNG TẠI VN hiện nay trong lúc chính quyền đã ở trong tay những người vừa lập ra đảng chỉ dẫn tới «tôi thiểu», vì quyền lợi, lại vì chu không thể trở thành 1 Đảng chính trị chân chính, có tính thần tranh đấu Cách mạng, và vì dân vì nước được.

Dù những người sáng lập ra Đảng có hết sức thành thực, tài hoa của Đảng Cần lao, thì cũng không thể tránh được vết xe cũ.

3) CHẾ ĐỘ ĐỘC ĐẢNG SẼ GÂY CHIA RẼ trong các cơ quan Chính quyền và ngoài dân chúng. Trong hồ máy chính quyền các đảng viên sẽ là những người thiếm các địa vị chỉ huy từ trên xuống dưới. Nếu không đúng tầng nhau làm bậy thì cũng để dàng hống hách với người ngoài Đảng gây nên 1 bầu không khí nặng nề, chưa rẽ và trả thù tả oán không thể tránh.

Trong nhân dân cũng vậy, các đảng viên cũng sẽ là những ông «tướng» dựa thế trên, ăn hiếp dưới, và tính cuộc gây cảnh bè, chia rẽ, nhưng những kẻ thấp cổ bé họng chẳng dám hở mồi.

4)CHẾ ĐỘ ĐỘC ĐẢNG SẼ LÀM CHO CUỘC CHIẾN ĐẤU CHỐNG CỘNG HIỆN NAY MẤT HẾT Ý NGHĨA CAO ĐẸP VÀ MẤT HẦU THUẬN TRONG NHÂN DÂN.

Cuộc chiến đấu hiện tại, như mọi người đều rõ, là 1 cuộc chiến đấu chống cộng sản, nhưng cũng là một cuộc chiến đấu cho dân chủ, vì tự do. Thiết lập chế độ độc đảng là tái lập độc tài đảng trị, là phản lại dân chủ, là đồng hóa với địch, là phản lại chính mình, là thất bại.

5) CHẾ ĐỘ ĐỘC ĐẢNG SẼ LÀM CHO THẾ GIỚI TỰ DO MẤT THIỆN CẢM VỚI CÔNG CUỘC CỨU QUỐC VÀ KIẾN QUỐC HIỆN TẠI CÙNG NHƯ MẤI SAU của Quân Dân VNCH. Sở dĩ ngày nay thế giới tự do, đặc biệt Hoa kỳ, Úc, Tân Tây Lan, Phi luật Tân, Đại Hàn, Thái Lan, v..., đang tích cực giúp VN là vì chúng ta đang chiến đấu cho lý tưởng chung là Tự do, Dân Chủ. Nếu thiết lập chế độ độc đảng ắt họ hết giúp đỡ, vì họ hết lý do để giúp đỡ.

VI vậy tôi con đường chiến thắng CS và xây dựng dân chủ hiện nay nếu cần có chính đảng để làm cầu nối liên Chính phủ với nhân dân và để tập cho nhân dân mạnh bước trên con đường dân chủ, nhất định không thể thành lập chế độ độc Đảng tại VN mà phải theo chế độ đa đảng, tốt nhất là chế độ lưỡng đảng.

III— Việc tổ chức các chính đảng giao cho ai ?

—Chính quyền có nên bảng ra tổ chức không ? Riêng nên, vì lẽ nếu chính quyền bảng ra tổ chức, không thiếu gì người chạy chọt để được vào Đảng.

Chạy theo danh lợi là bệnh chung của con người. Đảng đã đó sẽ rất phức tạp không thể trừ nên chân chính được, không thể vì quốc gia dân tộc được và sẽ không có quân chúng làm hậu thuẫn.

Hơn nữa, còn Đảng đối lập thì làm sao mà tổ chức ? Chẳng lẽ tổ chức 1 Đảng ủng hộ chính quyền và 1 Đảng đối lập với chính quyền.

Trong lịch sử thành lập các Chính Đảng trên thế giới, chính quyền không đóng vai chủ mà chỉ giúp đỡ.

—Việc tổ chức các Chính Đảng phải giao cho 1 số chính khách. Những người này có thể ở trong các cơ cấu của chính quyền hay ở trong các đoàn thể nhân dân.

Những khi đứng ra tổ chức Đảng, họ chỉ nhân danh 1 nhóm người có tâm huyết, muốn phụng sự quốc gia dân tộc. Có nhiều những người này phải có chút ít tiếng tăm, thành tích và nhất là phải am hiểu nguyên tắc tổ chức của 1 chính đảng hiện đại.

Trên bước đường xây dựng dân chủtạo VN, Chính Đảng không thể thiếu được. Không có Chính Đảng sẽ không có dân chủ được sự. Không có Chính Đảng, Chính quyền sẽ thiếu hậu thuẫn tích cực của quân chúng nhân dân. Nhưng nếu theo chế độ Độc Đảng thì lại tai hại hơn là không có Chính Đảng.

Nhiều Đảng phái quá thì lại đưa quốc gia đến chỗ suy yếu, xáo trộn vì sự tranh đành đảng phái.

Những điều trên không có gì mới lạ, những vết ra cần nhắc lại nhân dịp kỷ niệm Cách Mạng 1-11, ngày thắng lợi của Dân Chủ và thất bại của Độc tài tại VNCH.

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

MỸ CŨNG ĐANG LÚNG TÚNG VÌ... TIỀN ?

Nhà đại kinh tế gia Anh quốc là O.H.Robertson đã viết như sau, lúc sinh thời :

«Một hệ thống tiền tệ cùng như một buồng gan ở trong cơ thể người ta; Ta không để ý đến nó, khi mà nó lành mạnh hình thường. Nhưng hễ nó trục trặc một chút, thì lập tức nó bắt ta phải chăm nom sản sóc đến nó.»

Hệ thống tiền tệ của Hoa kỳ không trục trặc, hiểu theo nghĩa là đúng trước một cuộc khủng hoảng hay trầm-trệ thật-sự, nhưng đầu sao nó cũng gây ra bao nhiêu chuyện nhức đầu ở Hoa Thịnh Đốn cũng như ở Waoll Street. Nỗi lo ngại ấy có những lý do hiển nhiên. Giá tiền tệ, đã cao hơn mức của năm 1929, vẫn tiếp tục tăng lên. Giảm các ngân hàng và các cơ quan tiết kiệm, sự cạnh tranh về tư bản vẫn gắt gao dữ dội. Đồng thời, nền đại kinh tế Hoa Kỳ trong bao nhiêu năm nay không sự nạn lạm phát de dọa, thế mà bây giờ đã có nói lạm phát. Trong 6 tháng đầu năm nay, mức sinh hoạt đắt đỏ ở Hoa Kỳ đã tăng lên với tỷ số đồng niên là gần 4 phần 100.

Như vậy, Hoa Kỳ cũng đã lâm vào tình trạng của nhiều quốc gia nghèo hơn, tại đó mức lãi suất lên cao, dù đó vốn nạn lạm phát. Vẫn đề lúc nay là làm cách nào gỡ ra khỏi một tình thế ngày càng ác liệt. Thống trước, ông Fowler, bộ trưởng Tài chánh, đã đưa ra 1 giới hạn luật định về lãi suất mà các ngân hàng lần cơ quan tiết kiệm đều có thể trả được về những tồn khoản định kỳ, và loại luật lệ như vậy đã được một số người ủng hộ trong Quốc Hội.

Thật ra, chống tôi không tin rằng những đề nghị như vậy đã nhằm đúng trọng tâm của những nỗi khó khăn hiện thời. Bộ Tài Chính và Quốc Hội chỉ có giúp đỡ hữu hiệu nhất cho sự ổn định kinh tế bằng cách cúp bớt phần chi tiêu dân sự của chính phủ, vì mức chi tiêu ấy rõ ràng là nhiều quá, so với nhu cầu theo đuổi chiến tranh ở Việt Nam.

Đồng thời, chúng tôi tưởng phải để cho mức lãi xuất được tự do lăng xuống, tự nó đặt lấy mức cho nó, vì Cơ quan Trừ Kim Liên bang phải được khuyến khích cho dùng ngân sản, trong việc tìm các hạn chế tín dụng.

Hãn rằng điều lý à một kết luận khó tâm lắm trong hoàn cảnh phải xiết chặt tiền tệ trong lúc nay, và chúng tôi không muốn chê đã tính cách khác nghiệt và ác hại của biện pháp ấy, đối với những người cần vay tiền.

Nhưng việc cần kíp bây giờ là phải tìm hiểu những nguyên nhân nào gây ra tình trạng thắt tôi cho vay, và tại sao mức lãi suất lại giảng, R6 ràng để không phải là kết quả của tình trạng khan hiếm tiền tệ. Trái lại các trừ kim của ngân hàng, nên tăng của sự phát triển tiền tệ và tăng lên. Tín dụng ngân hàng (chovay và đầutư) lên tới mức cao, và tổng số dự trữ tiền tệ trong ngân hàng cũng tiếp tục lên cao vun vụt.

Nguyên nhân chính yếu của tình trạng tiền tệ hiện thời là giới tiêu thụ và doanh nghiệp vẫn hồi vay tiền nhiều quá, và nếu cứ giữ cho mức lãi suất được thấp một cách giả tạo, thì người ta lại càng xoay nhiều nữa. Nói một cách tổng quát hơn, nếu Cơ quan Trữ Kim Liên Bang phải làm sao cho sẵn tiền hơn nữa thì chỉ làm cho nền kinh tế bị cuốn mất phần ngon. Thật vậy nếu Cơ quan này không làm trọn trách nhiệm của mình, để là tạo cơ quan để cho tín dụng được bành trướng mạnh quá, ngõ hầu giải quyết vấn đề khiếm dụng nhân công và giữ cho kinh tế vẫn nền hành. Chính sách phát triển tiền tệ ấy đã đưa đến hiện phát giảm thuế tất nhiên là «có kết quả» Nhưng khuy bành trướng tiền tệ ngay từ năm 1964 đã bắt đầu có vết quả đáng rõ sang đến năm 1965 thì càng thấy rõ là liều lĩnh.

Tháng 12 năm ngoái, Cơ quan Trữ Kim Liên Bang đã bảo hiệu ngay cấp bằng cách gia tăng mức chiết khấu lên 4.5 phần 100 trước sự phản đối của Chính phủ.

Nhưng một phần cũng vì sự rút tạo một cách khẩn ghiệt quá, cho nên Cơ quan lại làm những nghiệp vụ thị trường tự do, bơm thêm tín dụng mới vào hệ thống đó. Kết quả là tín dụng của ngân hàng lại bành trướng thêm và từ mùa hạ năm ngoái đến tháng 4 năm nay, số dự trữ tiền tệ lại tăng lên 7 phần 100. thêm một số gia tăng đó số về ngân hàng tồn khoản. Trong khi đó, mức vay tiền của các ngân hàng hồi viên tăng lên đến mức năm nay nhanh hơn là trongnửa năm ngoái.

Tất nhiên, đó không phải là dấu hiệu tỏ lộ một chính sách tiền tệ hạn chế quá đáng, và công chúng cũng không bị lầm lạc vì đoán hiểu lật đật trong nghiệp vụ của cơ quan Trữ kim Liên bang. Đến đầu tháng 7, thì tổng số trữ kim giữ ở trong hệ thống ngân hàng lên tới 23.200 000Mỹ kim tức là tăng hơn năm ngoái một tỷ Mỹ kim.

Một phần mức gia tăng ấy xuất phát từ những vụ mua chứng khoán của Chính phủ theo thị trường tự do, nhưng cũng có một phần xuất phát từ những khoản nặng nề của các ngân hàng vay ở quỹ chiết khấu của Cơ quan Trữ kim Liên Bang. Mức ấy gần đây lên tới 800 triệu Mỹ kim, mức cao nhất từ 1959 đến nay.

Cũng vì các ngân hàng phải trả mức chiết khấu cho cơ quan Trữ Kim Liên Bang về việc sử dụng đặc quyền ấy và có thể bị khiển trách nếu sử dụng quyền ấy nhiều quá, thành ra cómột sự gia tăng vay tiền của các ngân hàng thường được coi như cơ quan Trữ Kim Liên Bang xiết chặt sự cho vay lại, như người ta nói là «xiết chặt đầy tích ngân hàng lại».

Điều ấy đúng theo ngân bóng, nhưng sự thật vẫn là trữ kim vay mượn có thể dùng để phát triển tín dụng cũng như là các trữ kim không vay mượn. Nếu mức vay tiền tăng thêm 400 triệu Mỹ Kim chẳng hạn, thì theo luật lệ hiện hành, các ngân hàng có thể mở rộng các dương tọa tồn khoản thêm 2,7 tỷ Mỹ kim hay là những định kỳ tồn khoản lên đến quá 10 tỷ Mỹ kim.

Xem như thế thì luận điệu cho rằng Cơ quan Trữ Kim xiết chặt sự cho vay một cách gay gắt quá, thì thật là không đúng. Thật ra trong những tháng tới có thể Cơ quan sẽ cần phải xiết chặt gay gắt hơn nữa. Mức chiết khấu 4,5 phần 100 đến nay không hợp thời gian tình nếu so với mức lãi suất hiện hành và có lẽ sau này lại phải lên cao nữa. Nói tổng quát hơn, Cơ quan Trữ Kim phải nhằm bỏ dịch sự gia tăng tiền tệ, còn không phải là để cho nó lên xuống thất thường như trong mấy tháng vừa qua.

Tạm thời, lãi suất có thể còn lên ao nữa rồi mới lăng xuống mức quân bình và chắc rằng điều ấy sẽ ác hại cho một vài khu vực của kinh tế, nhất là kỹ nghệ kiến ốc. Nhưng một khi nền kinh tế đã vãn động được toàn khả năng, thì tất nhiên tình hình phải nơi lượng.

Hơn thế nữa, tiền tệ khan hiếm, một phần là do sự đầutư kỹ nghệ quá đáng. Lãi suất, ao trong một kỳ hạn đã định phải ngăn chặn sự bành trướng như vậy, và chính đó là điều cần thiết nếu ta muốn kiềm chế tình trạng lạm phát hiện thời.

Nhưng chính sách tiền tệ có thể làm được cả, thì cũng chỉ tới một mức nào thôi. Và đã đến lúc mà Nhà Ngân Khố, nhà Ngân sách và QH cũng phải có phần sự gánh vác. Chính phủ đã đề lãm đường để cho công việc quản trị tiền tệ thành ra khó khăn. Việc đốc thúc đóng thuế đã khiến cho mức vay tiền ngân hàng gia tăng.

Việc bắn những cổ phần trong nhóng khoản cầm thế do chính phủ đề áp — làm lợi cho quang cảnh ngân sách nhưng không giảm bớt được áp lực trên thị trường tiền tệ. Mức chi tiêu của liên bang đã gia tăng lên tực không phải chỉ trong cho VN mà còn nhằm vào nhiều dự án khác, đầu gì ra nên đình hoãn lại.

Quốc Hội không thể nào lại ngược lại những luật lệ đã thông qua, nhưng đáng lẽ đây ra Quốc hội có thể giúp rất nhiều cho sự ổn định nếu giảm bớt những vụ chuẩn chi về nhiều chương trình tuy rằng có giá trị nhưng tựu trung không hợp thời. Ta hãy hi vọng rằng Quốc hội sẽ biết trong phó kịp thời. Cho dến khi nào Quốc hội làm như vậy, chính sách tiền tệ phải tiếp tục phận sự lẽ hoàn quan trọng của mình.

Tạp chí Fortune, tháng 8-66

THÊ LỆ CHUNG

Quý bạo đọc muốn đăng bài trên Nhật báo Chính Luận xin lưu ý giúp mấy điểm sau đây :

1) Bài gửi đăng xin viết một mặt giấy (hoặc đánh máy) thật rõ ràng.

2) Dưới mỗi bài, ngoài bút hiệu, xin kèm theo tên thật, địa chỉ và số điện thoại, nếu có (để cho tòa báo tiện việc liên lạc).

3) Các bình về sinh về bảng mực đen đậm.

4) Bài nào muốn có nhuận bút xin nhớ ghi rõ số tiền ngay trên đầu bài.

5) Bài đã gửi cho Chính Luận xin đừng gửi cho báo khác.

6) Người bì thư xin để tên bên bao chữ nhiệm.

7) Tòa báo không trả lại bản cho những bài không được chọn đăng.

Riêng về những bài thuộc mục **« Thắc mắc khiếu nại »** báo **« Diễn đàn »** tòa báo sẽ giữ kín tên tuổi và địa chỉ, nếu có lời yêu cầu của tác giả

MỘT HIỆN TƯỢNG TÂM LÝ CỦA MỘT SỐ THANH NIÊN THỜI NAY

CON TRAI MÀ ĐỀ TÓC DÀI

★ **Bài của THÉ-THANH**

Trong khoảng thời gian gần đây, nhiều khách nhân đến trên các nẻo đường thì đó đã không khỏi ngạc nhiên khi bắt gặp những mái tóc dài là lướt phủ trên bờ vai của những người con gái có dáng đi cương ngắc. Đến gần mới biết, họ là đàn ông rồi 100%. A thì ra «mốt» con trai để tóc dài đã du nhập vào VN rồi. Thời trang này coi bề rất được quý vì thanh niên đợt ông mới ưa chuộng. Không phải chỉ ở VN, mà tại khắp nơi trên thế giới, phong trào ấy đang lan tràn dữ dội giống như nạn dịch cúm Tây ban Nha năm 1819 vậy. Đây cũng là một hiện tượng tâm lý đáng để ý đến.

Thật ra phong trào tóc dài này chỉ là sự nối tiếp phong trào tóc bồng bềnh mà ban khiêu động nhạc Beatles đã lăng xê cách đây vài năm. Giữa lúc các cô ti mồi khi xuất hiện trước khán giả đều tóc tai chải cuốn cao tận sách sẽ thì sự xuất hiện của bốn chàng tóc ta phủ kín khuôn mặt trên bục gỗ sẽ để trở thành «ấy thích của buổi trình diễn. Biết tâm lý thích những gì mới lạ mà khán giả thường đòi hỏi, ban Beatles đã đáp ứng được như câu ấy bằng một thể tài đông ca mới lạ các nhạc phẩm khích động và nhất là mái tóc và trật tự của họ.

Chính mái tóc đặc biệt ấy đã giúp Beatles đi đến chỗ thành công. Vì thế khi hình ảnh họ được đăng tải trên báo chí khắp thế giới thì mái tóc kia đã trở nên «nổi cái gì» đáng được bắt chước và ám ảnh lên trên tư các thanh niên đợt tông mới khắp nơi nơi. Từ đó họ bắt đầu nuôi tóc Beatles. Kể ra thì kẻ nào bắt chước Beatles để mái tóc bùp bê ấy cũng thấy sành tâm lý phụ nữ. Người lần bà khi được Tạo hóa sinh ra đã là một biểu tượng của tình cảm. Trong họ, nhu cầu yêu thương rõng rưa như những đại dương vô bờ bến. Người con trai để tóc hơi dài úp vào khuôn mặt đối với các thiếu nữ đó tám là cả một hiện tượng lạ lùng.

Lạ lùng vì đã gợi lên trong tâm khảm chan hòa tình thương của các thiếu nữ đến độ trăng trôn ba tình cảm kỳ diệu : tình yêu nam nữ và tình thương mẹ con. Người con trai để tóc bùp bê trông có vẻ «khêu khêu» như cậu bé lâm thức dậy tình mẫu tử của tiềm ẩn, đồng thời bề cao bề ngang ở tuổi trăn dậy sinh lực của «cậu bé» đủ để hấp dẫn thiên cảm của các thiếu nữ. Đấy cũng chỉ là biểu thị của hiện tượng «Nympholepte» của dân Ông đối với phái nữ. Tình yêu của ông giáo sư ngoại tứ tuần với cô bé đàn bà Lolita 16 tuổi chỉ kết qua sự kết hợp của thân xác con và tinh yêu nam nữ. Vậy thì mái tóc của những John Lennon, Ringo Starr, v.v. đã đánh trúng tâm lý bạnái, cũng vừa loại nhạc thích hợp của tuổi trẻ đã đưa họ lên tuyệt đỉnh của vinh quang.

Thanh niên thế giới hiểu tôn ban Beatles làm thần tượng. Tự đó trong tiềm thức họ một niềm khao khát muốn được trở thành thần tượng, muốn giống thần tượng đã đưa đến việc nuôi tóc bùp bê. Ngoài ra cũng có nhại kẻ đểnniềm mong ước tuyệt không phải lợi ngoài những vấn trên tăng trong đầy sâu của tâm hồn họ đã mà được các bạn gái chú ý đến mình, tìm được nơi mình hình bóng xa vời của thần tượng lý tưởng mà các cô đã ôm ấp. Đấy là lý do khiến «tóc Beatles» vượt mọi biên giới để đến khắp nơi. Nhưng không có gì trường tồn được với thời gian, nhất là danh vọng mãnh động nhạc mang đến lại càng mong manh hơn nữa, nên Beatles dần dần ít ăn khách nhường chỗ cho những ban mới.

Mái tóc Beatles nhiều quá thử thách nhân dị và cũng đã lỗi thời rồi. Thế là tóc dài con gái bắt đầu xuất hiện. Đâu tiên các ban kích động nhạc mới nổi ở Anh để tóc dài hơn tóc Beatles rồi kế đó một hiện tượng nổ bùng trong ca nhạc giới Pháp : Antoine. Chàng ca sĩ này lăng xê 1 mốt mới : tóc dài buông lơi trên bờ vai và áo hoa hoè. Rồi Antoine đã trở nên thần tượng mới kéo theo phong trào «tóc con gái». Tóc Antoine đã mang bão tố đến lăng ca nhạc Pháp và làm tốn hao rất nhiều giấy mực của báo chí. Các cụ sĩ và tài tử chưa làm hài phe : phe bênh vực tóc dài và phe đả kích. Trong số những người bênh vực có cô đào tóc ngắn Sophie Hardy.

Tài từ này cho đây chỉ làm biểu tượng của sự trở về thời lãng mạn Âu châu xưa kia, thôi của những mối tình cớ Roméo và Juliette. Trong phe đả kích đáng kể nhất là chàng ca sĩ Johnny Hally day. Tác phẩm «Cheveux longs, idées courtes» (tóc dài, tư tưởng ngắn) của Johnny là kết tinh của ý tưởng chống đối ấy và điều đáng kể là nhạc phẩm này khá thành công và được xếp hạng chính trong số 50 nhạc phẩm khêkhích ở Pháp. Nhưng càng chống đối ủng hộ bao nhiêu thì vô tình tóc con trai càng bỏ vai càng đượcvững quang cảo rầm rộ bấy nhiêu. Và tóc ấy đã đến Saigon. Những chiếc nhạ nhảng trên các đường phố thủ đô người ta bắt đầu thấy những mái tóc quá khổ ấy tung tăng bay lượn.

«Mốt» con trai để tóc dài thậm thượt như thế có thể được người Việt Nam mình thích hay không, điều đó còn chờ thời gian ; và để tóc dài hay tóc ngắn đó là quyền tự do của mỗi người, không ai cấm đoán cả. Tuy nhiên đứng trên bình diện sinh lý học mà nói thì kiểu tóc ấy có nhiều điều bất tiện. Tại Âu Châu hay các quốc gia Bắc Mỹ, mái tóc ấy không đến nỗi tai hại cho lắm vì đó là những xứ lạnh. Thường thường những giống thú vật nào sống miền ôn và hàn đới đều có lông dài để giữ nhiệt. Vì thế chỗBắc cực có lông dài hơn chỗ Việt Nam. Thế nhưng bản đồ thế giới cho thấy Việt Nam nằm ở vùng nhiệt đới nghĩa là nóng lắm.

Nhất là cái nóng Saigon mùa nầy ai sống qua sẽ đều không thể quên được. Nuôi mái tóc đã bão chỉ, phải chăm lo trên đầu thì «idées courtes» là điều chả có gì khó hiểu cả. Đó là không kể những buổi sáng mai đợp trời có nắng vàng vương vương thềm cửa, người con gái hàng xóm tính đẹp đi qua chợ bắt gặp một hình ảnh khó quên : hai chàngthanh niên thế hệ đang ngồi bên nhau cạnh khung cửa sổ thân mật hết chỉ cho nhau. Ôi, còn cảnh nào tình tứ hơn cảnh nầy?!! Bàn tay chàng khẽ bắt conchỉ rồi tiện tay dựa luôn vào miệng cần cái bấp, chiếu thêm ngụm nước nữa thì quả là... ngon tuyệt. Nhưng, để tóc dài cũng có cái lợi vì như cô nhân đã nói «ở đời có chỉ thì nên», Cảng hay !

Ở trường chiều Saigon vẫn nhớ nhớ biết bao nam thanh nữ tú. Các cô vẫn phấy phấy lượn phố, Các cậu vẫn phom phom kiểm đào. Chen lẫn với những mái tóc dài con gái là những mái tóc dàicontrai : xinh chứ nhỉ ? Như vậy bên cạnh những hiện tượng «thích lấy chồng Mẽo» các cô Sến thích trở thành «Bạn bạc nương tử» thì phải kể đến nực con trai khoái để tóc dài. Con số ấy tuy còn ít nhưng rồi nó sẽ lan tràn. Dịch mà ! Không cần là tiên tri, người ta cũng đoán trúng phóc rằng các hiệu uốn tóc sắp có thêm một số khách hàng mới.

Xin chúc mừng mấy cô hiệu uốn tóc một quản nhỉ !

THÉ-THANH

CHIẾN TRANH TRONG BÓNG TỐI

BẢN CHẤT CỦA NHỮNG KHÍA CẠNH CHÍNH TRỊ TRONG CHIẾN TRANH DU KÍCH

(Tiếp theo) *Người viết* : **JAMES ELIOT CROSS** *Người dịch* : **BÙI - PHONG**

Các xác thích giáp có thể chỉ cho chúng biết đến những kẻ đã bị đạn bắn từ 2 hướng trong khoảng có thể bị nhìn xa ở 1 lần và khi do thì nhóm người bắn trong chợ bị mất kết vào một tác vụ bằng súng. Vì lẽ bắn bất ngờ quá xa không phải là ở thời giờ và nơi do đó chúng ta tính được số người bắn ra.

Tuy nhiên chúng ta phải giả định là tất cả bằng súng ngắn đều bắn xa hơn là súng trường. Những cuộc đi tuần và kiểm soát của đường phía trước, một công việc thường lệ, công làm mất mát và mất tinh thần mỗi khi không hiểu được đối vết gì của địch. Người ta, các binh sĩ lại còn được lấn xuống chân ngăng đường và phòng chương ngại vật khác để làm tàn tích và trì hoãn sự di chuyển của quân địch ở những vùng đi kích quân theo đường thường trên, không được bảo vệ, thì mà nhóm chương ngại vật như đều có tác dụng làm tinh thần bình ổn và ăng thắng hơn. Những cuộc đi tuần và kiểm soát của đường phía tôi cho vay, và tại sao mức lãi suất lại giảng, R6 ràng để không phải là kết quả của tình trạng khan hiếm tiền tệ. Trái lại các trữ kim của ngân hàng, nên tăng của sự phát triển tiền tệ và tăng lên. Tín dụng ngân hàng (chovay và đầutư) lên tới mức cao, và tổng số dự trữ tiền tệ trong ngân hàng cũng tiếp tục lên cao vun vụt.

Nguyên nhân chính yếu của tình trạng tiền tệ hiện thời là giới tiêu thụ và doanh nghiệp vẫn hồi vay tiền nhiều quá, và nếu cứ giữ cho mức lãi suất được thấp một cách giả tạo, thì người ta lại càng xoay nhiều nữa. Nói một cách tổng quát hơn, nếu Cơ quan Trữ Kim Liên Bang phải làm sao cho sẵn tiền hơn nữa thì chỉ làm cho nền kinh tế bị cuốn mất phần ngon. Thật vậy nếu Cơ quan này không làm trọn trách nhiệm của mình, để là tạo cơ quan để cho tín dụng được bành trướng mạnh quá, ngõ hầu giải quyết vấn đề khiếm dụng nhân công và giữ cho kinh tế vẫn nền hành. Chính sách phát triển tiền tệ ấy đã đến với hiện phát giảm thuế tất nhiên là «có kết quả» Nhưng khuy bành trướng tiền tệ ngay từ năm 1964 đã bắt đầu có vết quả đáng rõ sang đến năm 1965 thì càng thấy rõ là liều lĩnh.

Tháng 12 năm ngoái, Cơ quan Trữ Kim Liên Bang đã bảo hiệu ngay cấp bằng cách gia tăng mức chiết khấu lên 4.5 phần 100 trước sự phản đối của Chính phủ.

Nhưng một phần cũng vì sự rút tạo một cách khẩn ghiệt quá, cho nên Cơ quan lại làm

Télévision

Loại máy mới, cách sử dụng đơn dường bộ ngỡ. Bạn kỹ thuật chân chỉ đến cách sử dụng bất cứ loại máy nào có bán trên thị trường VN. trong giờ làm việc.

● Ngày 2 tháng 11 có mở lớp SỬA CHỮA máy TV.

Xin lại ghi tên trước tại :

Trường Kỹ Thuật Vô Tuyến Điện

THANH - TUYEN

Truyền thanh và truyền hình

17, Võ Tánh — Saigon Đ.T. 22.729

(còn nữa)

Giới chuyên viên ngoại giao ở Hương Cảng điên đầu vì câu hỏi

Mao T. Đông sắp làm gì?

☆ Thỏa hiệp phe ôn hòa để cứu vãn sự suy sụp trong nước ?

☆ Đàn áp đối lập rồi dùng dùng phóng quân đánh tràn ra ngoài ?

HƯƠNG CẢNG 9-11 (UPI): Giới chuyên viên ngoại giao ở Hương Cảng nắm sát nách Trung cộng đề nghe ngóng tình hình, lúc nào không sẵn sàng như trước kia trong việc tiên đoán những hành động tương lai của Bắc Kinh ở Đông Nam Á, nhất là ở Việt Nam.

Trước kia, họ đã tìm cách để lý do đề mà tin chắc rằng là Bắc Kinh sẽ tìm cách để tránh một cuộc xung đột trực tiếp với Hoa kỳ, trừ khi nào lãnh thổ Hoa Lục bị tấn công, hoặc quân lực Việt Mỹ đánh tràn ra Bắc Việt Cộng sản.

Nhưng giờ đây điều đó không lấy gì làm chắc chắn cứng.

Mặt khác họ cũng không có bằng cớ rõ rệt nào để nghĩ rằng Trung cộng sẵn chừng như muốn nhảy vào vòng chiến hơn là trước kia. Rốt cuộc thái độ của giới quan sát viên là thái độ đề đặt khiêm tốn sớm muộn phải đến với người nào mới đầu tự đắc là có thể thảo gỡ được mớ bòng bong rắc rối của Á châu bí hiểm.

Cơn quần quại chính trị nội bộ của TC hiện thời đã phá tan những điều ước đoán vụn vặt của các nhà phân tích thời cuộc tế tác ở đây. Với bao nhiêu trở và xảy ra ở bên trong Hoa lục mà họ không ngờ được, bây giờ giới quan sát viên hết giám tự tin ở tài đoán trước về bước đường tương lai của TC.

Đối với nhóm quan Tây phương thì không lẽ nào Trung Cộng lại trực tiếp nhảy vào vòng chiến để đối chọi với lực lượng quân sự đồ sộ của Hoa kỳ hiện đang tập trung tại vùng này.

Nhưng nếu bảo rằng điều ấy thật là vô lý, thì kể rằng có nhiều chuyện vô lý xảy ra trong mấy tháng qua ở phía sau Bức Màn Tre trong đó ta thấy Mao Trạch Đông đã xô đẩy nhựcuộc tranh chấp quyền bính hiện đang xé nát tan tành bao nhiêu công trình đặt gầm thêu hoa cho bộ máy yên 9 quyềnà ông ta đã suốt một đời xây dựng lên

Phần đông giới quan sát viên cho rằng chỉ nội trong vòng sáu tháng tới sẽ bùng nổ trận xô xát ác liệt giữa bộ Mao được Bộ trưởng quốc phòng Lâm Bưu phò tá, với những phần tử chống lại cuộc «cách mạng văn hóa» hiện thời.

Ngay cả những người nào cách đây vài tháng còn nghĩ rằng họ Mao có thể dễ dàng giải quyết mọi chuyện, họ Mao vẫn còn nắm vững quyền hành thống trị, và chẳng qua chỉ thành trừng những phần tử ở ôn hòa «chủ trương xét lại», thì bây giờ xem chừng cũng phải thay đổi ý nghĩ.

Bây giờ ai cũng phải đồng ý rằng họ Mao không còn hoàn toàn nắm vững được quyền hành nữa, và bắt đầu từ trung tuần tháng 10, rồi rằng họ Mao đã phải thật sự vật lộn gay go để giữ vững vấn đề mạng chính trị của mình.

Hiện thời, sự lăng dụ trong các hoạt động cuồng khẩu của bọn Vệ binh Đỏ xem chừng là mối triệu chứng chẳng lành. Người ta cho đoán rằng lúc nào một bên là Mao trạch Đông và bên kia là phe cầm đầu tri thức và hành chính hiện đang tập hợp hàng ngũ và kiếm điểm vị trí để chuẩn bị một trận sống mái tối hậu.

Lường như họ Mao và Lâm Bưu đã mặn thấy rằng những hành động quá khích của bọn Vệ binh đã là khêu gợi ra phong trào chống đối vị lãnh tụ già nua 74 tuổi ở ngay cả những nơi mà trước kia, nhân dân cũng chưa đến nỗi chống đối.

Nhiều quan sát viên ở Hương cảng cho rằng cuối năm nay là lúc mà tình hình sẽ đi đến chỗ gay go ác liệt nhất. Lúc đó, các lãnh tụ Đảng và nhân viên chính quyền sẽ biết rằng vụ gặt sẽ thiếu hụt như thế nào, và nhìn về phía trước mặt sẽ thấy hiện ra bao nhiêu nguồn cơn bối rối lo âu.

Kết quả sẽ ra sao ? Theo ý kiến của những quan sát viên ngoại giao có thẩm quyền, thì xem chừng sẽ không đến nỗi xảy ra một cuộc cách mạng đẫm máu. Họ không tin rằng có nhân vật nào trong hàng ngũ lãnh đạo Bắc Kinh, dù theo Mao hay chống Mao, mà lại muốn gây rạchành sâu sắc tan tành đếnmức ấy.

Hiện lúc này, người ta dự đoán tình hình sẽ biến chuyển theo một trong hai ngả đường sau đây :

— Một là những phần tử thuộc phe «the lại già», mà điển hình là Chu An Lai, sẽ thuyết phục được Mao trạch Đông rằng Lâm Bưu đã lùi khôn xu dại. Chủ tịch là có thể phục hồi được những khuôn mẫu cách mạng cũng rắn, nhưng thật ra thì tình thân của nhân dân trong nước bị suy sụp lắm rồi, nên kinh tế đang xuống dốc, và cần phải hòa dịu thỏa hiệp mới được.

— Hai là bộ Mao đưa vào Lâm Bưu và quân đội và tin chắc là phải diệt trừ mọi phần tử ở ôn hòa trước khi mình nhảm mắt buông tay, để về cõi chết, thì tức là Mao trạchĐông sẽ mở đầu một giai đoạn thống trị bằng chế độ không bố của công an mật vụ, thẳng tay thanh trừng cho bằng hết những phần tử nào từ trước đến nay đã bị gọi vào trong bóng tối, những vàn còn nằm ngủ được đại vị.

Nếu thích hiểu biết chuyện theo đường lối thứ nhì trên đây thì một số dự luận cho rằng rất có thể Bắc Kinh sẽ dùng dùng phóng quân ra ngoài, biên giới dứt bỏ thái độ đề đặt của những năm gần đây. Rất có thể trong cơn giây chết, Bắc kinh đámtrở nên liều lĩnh như cơn ác thú đã bị dồn vào bước đường cùng.

Còn như về cuộc xung đột giữa Nga sô và Trung Cộng càng ngày càng gay gắt, thì sẽ có ảnh hưởng như thế nào đối với chính sách đối ngoại của Bắc Kinh, đó là điều mà không ai đám đước đoán.

Với bao nhiêu yếu tố bất khả lượng đón dập kéo đến, các quan sát viên ngoại quốc lại càng hoang mang, không dám tự tin quả quyết.

Anh Ngữ Đàm thoại

KHÓA CẤP TỐC 2 THÁNG
(6 buổi mỗi tuần)
KHÓA ĐẶC BIỆT 4 THÁNG
(3 buổi mỗi tuần)

Dành cho những người chưa biết gì về Anh ngữ, học viên có thể nói thạo sau khi đã học trọn 30 bài (gồm 30 mẫu khác nhau như : bán hàng, tiếp tân khách, điện thoại, đi du lịch, ở khách sạn, nhà hàng, rạp hát bóng, phòng trà, phòng khiêu vũ v.v...)

Mỗi bài học viên chỉ cần học khoảng 25 chữ, rồi lại được phép thảo luận sôi nổi (đàng vấn phạm). Mỗi bài được ôn đi ôn lại nhiều lần để dễ nhớ. Mỗi lớp nhận 20 học viên do ông TRẦN VIỆT ANH và 1 bạn gái ở Anh — Mỹ — Việt phụ trách.

Có lớp đàm thoại Trung cấp (dành cho người có căn bản khá về Anh Ngữ mà không nói được). Và lớp đàm thoại Anh ngữ hoặc một chiều 4 người.

Khai giảng 8 và 9-11-66

Gần tên lửa :
ĐỨC ĐẠT School of Languages. 145 Ngô tùng Châu — Saigon
(Trường có máy điện riêng)

Câu chuyện khoa học

9-11: MỸ PHÓNG PHI THUYỀN GEMINI 12

Cơ quan Quản trị Hàng không và Không gian(NASA) của Hoa kỳ sẽ kết thúc chương trình phi hành không gian Gemini chớ người, với phi trình Gemini 12 lâu 4 ngày, khởi phóng từ mũi Kennedy tiểu bang Florida, vào ngày thứ tư 9-11-66

Lại hội ngộ đề tìm hiểu

Kế hoạch Gemini 12, chuyến bay thứ 10 có chở người trong chương trình sẽ bao gồm việc hẹn gặp và nối rắp với hỏa tiễn vệ tinh Agena trong vòng bay thứ ba của phi thuyền việc thực tập cặp bến, hoạt động ngoài phi thuyền, với 13 thínghiệm thêm nữa.

Một cuộc thực tập neo vệ tinh vào phi thuyền bằng dây cáp được dự trù cho Gemini 12 để tìm hiểu thêm về những phươngpháp tiết kiệm nhiên liệu, đồng thời giữ cho hai phi thuyền cặp kè bên nhau mà quay vòng quanh địa cầu.

Vấn đề do lường cách phi hành gia điều động phi thuyền trong những hoạt động ngoài phi thuyền đã bị bãi bỏ trong kế hoạch phi trình. Nhân viên phụ trách chương trình nhận thấy rằng hoạt động tác hoạt động ngoài phi thuyền hiện nay trù liệu cho chuyến bay này sẽ giúp hiểu rõ thêm về khả năng của con người ở ngoài không gian hơn là một cuộc tắc nghiệm về khả năng điều động phi thuyền.

Phi hành đoàn vẫn 2 người

Phi hành đoàn của Gemini 12 gồm có Thiếu tá Hải quân James A.Lovell, Jr. hoa tiêu chính bay và Thiếu tá không quân Edwin E. «Buzz» Aldrin, Jr hoa tiêu. Phi hành đoàn tiếp ứng có Đại tá L.Gordon Cooper, Jr thuộc Không lực Hoa kỳ, và Trung tá Eugene A.Cernan, thuộc Hải quân Hoa kỳ.

Kế hoạch hội ngộ

Gemini 12 sẽ được phóng lên không trung lúc 3 giờ23 chiều, còn vệ tinh hỏa tiễn Agena thì dự định phóng lên trước đó 98 phút tức là đúng 1 giờ 45.

Sau khi gặp nhau ở vòng quỹ đạo thứ ba, tiên cao độ 300 cây số, hệ thống hỏa tiễn của Agena sẽ được khai hỏa để đặt cả hai phi thuyền nối rắp vào một quỹ đạo bầu dục 768-300 cây số.

Một lượt khai hỏa nữa của hệ thống hỏa tiễn, Agena ở vòng bay thứ 18 sau kỳ hoạt động đầu tiên của Aldrin ở ngoài phi thuyền, sẽ trả phi thuyền về quỹ đạo tròn 300 cây số,

Chụp ảnh ban ngày và ban đêm

Kỳ hoạt động đầu tiên ngoài phi thuyền, lối 1 giờ 45 phút, sẽ bắt đầu vào giờ thứ 43 của chuyến bay. Aldrin sẽ móc dây cáp của Agena vào cột neo của phi thuyền và sẽ thực hiện những công tác cần bản trong vùng bộ phận rắp nối hỏa tiễn Agena với phi thuyền.

Thực tập neo vệ tinh

Cuộc thực tập neo vệ tinh vào phi thuyền bằng dây cáp sẽ kế tiếp kỳ hoạt động thứ nhì ngoài phi thuyền và sẽ lâu trong vòng 6 giờ. Lối ổn định thăng bằng theo thiên độ trọng lực sẽ là kỹ thuật cốt yếu được sử dụng trong giai đoạn này.

Hỏa tiễn ngược chiều sẽ được khai hỏa vào lúc 98 giờ sau khi khởi hành. Gemini 12 sẽ đáp xuống vùng Đại Tây Dương khoảng 94 giờ 30 sau khi phóng lên không trung.

Đường về kiểm soát bằng điện tử

Đoạn đường trở về khi quyển của phi thuyền Gemini 12 sẽ được kiểm soát bằng máy toán điện tử ở trong phi thuyền. Máy toán này và hệ thống điều khiển sẽ cung cấp mệnh lệnh lái phi thuyền trở về khí quyển, truyền thẳng vào các bộ phận điện tử của các hỏa tiễn phát đẩy, phải dùng đến tay người điều động.

Phi hành đoàn chỉ việc mở máyhãm sự trở về khí quyển, rồitheo đôi kim chỉ thị làmchuẩn trong thời gian đó. Phi hành đoàn chỉ đảm đương việc điều khiển nếu bỗng nhiên cần phải dùng óc người thay thế óc điện tử.

Trong kế hoạch dự định cho có một số thí nghiệm Gemini thông thường, chẳng hạn như chụp hình nhất lâm về địa thế và thời tiết, đo thám i ông, thí nghiệm về trọng ếch, và thu thập các thiên thạch.

Cuộc thí nghiệm S-51

Điểm mới lạ trong chương trình là dự định quan sát một đám mây bằng hơi sodium bay rất cao, do hỏa tiễn Centaur của Pháp tạo ra vào khi phóng lên từ Algérie. Thí nghiệm này mệnh danh là S-51 sẽ diễn ra vào lúc 64 giờ của chuyến bay.

Kế hoạch phi trình Gemini 12 sẽ là một sự thay đổi cho hoa tiêu chính huy là James A.Lovell để cho khác chuyến bay Gemini 7 nhân nhà hơn nhưng lâu hơn. Viên Thiếu tá Hải quân 38 tuổi này hồi tháng 12 năm ngoái đã là hoa tiêu trong chuyến bay Gemini 7 lâu 14 ngày. Ông cũng đã từng là hoa tiêu tiếp ứng cho phi trình Gemini 4 và hoa tiêu chỉ huy tiếp ứng cho Gemini 9.

Cho phi hành gia Aldrin, thiếu tá Không quân 36 tuổi với thành tích của 66 phi vụ chiến đấu trong chiến tranh Triều tiên thì lần này là chuyến phi hành không gian đầu tiên. Trước kia Aldrin là hoa tiêu tiếp ứng cho Gemini 9.

Phi hành đoàn tiếp ứng

Viên hoa tiêu chỉ huy tiếp ứng lần này là Đại tá Không quân Cooper, một lão tướng đã từng tham dự cả hai chương trình Mercury. Ông là người đầu tiên thực hiện được chuyến bay thứ nhì vòng quanh địa cầu khi ông tả chỉ huy phi thuyền Gemini 5 hồi tháng 8-1965.

Hoa tiêu tiếp ứng là Cernan đã từng «đi dạo trong không gian» trong hơn hai giờ, với tư cách là phi hành gia hoạtđộng ngoài phi thuyền trên Gemini 9, hồi tháng 6-1966.

Lovell đã được cử vào nhóm phi hành gia thứ hai của cơ quan Nasa tuyển lựa hồi tháng 9-1962, Aldrin và Cernan được chọn vào nhóm thứ ba hồi tháng 10-1965, Cooper là mộtcựu số 7 người khởi thủy ý nhóm thứ nhất được lựa chọn ngày 9-4-1959.

Kế hoạch Gemini : trên 1750 giờ bay

Loạt Gemini khởi sự từ 8-4-1964, với chuyến bay Gemini không có người trong 5 ngày đã thử các hệ thống máymóc.

Chuyến bay thứ nhì trong chương trình, cũng không chở người, là một trắc nghiệm về lá giáp cản nhiệt để trở về khí quyển thực hiện ngày 16-1-1965.

Phi trình Gemini đầu tiên chở người là chuyến bay ba vòng xung quanh địa cầu, của Trung tá không quân Virgil I.Grissom và Trung tá hải quân John W.Young, ngày 23-3-1965.

Từ chuyến bay đó, Hoa kỳ đã ghi được 1.750 giờ 37phút và 20 giây về thời gian phi hành của loài người trong không gian. Nếu kể cả chương trình Mercury, thì tổng số thời gian ấy lên đến hơn 75 ngày, Cho đến nay, đã thêm 11 phi hành gia được đu hành không gian trong chương trình Gemini, nâng cao tổng số phi hành gia Mercury-Gemini lên tới 17 người.

Chuẩn bị du hành cung trăng

Sau Gemini, chương trình kế tiếp trong công cuộc thăm hiểm không gian là chương trình Apollo, có mục đích đưa hai phi hành gia Hoa kỳ lên Mặt trăng và đưa họ trở về đất vào khoảng năm 1970, và tranh đoạt cho Hoa kỳ địa vị ưu thế trong mọi phương diện của công trình phi hành không gian có người điều khiển.

NGUYỆN VỌNG

Chờ đợi mãi rồi mà vẫn chưa có cái giá chánh thức

Kính gởi ông Uỷ viên Kinh tế.

Chúng tôi một số công chức tư chức đã đặt mua xe gắn máy hiệu Brigestone loại 50 phân khối đợi đầu, nhận xe vào hạ tuần tháng 9-1966 có những thắc mắc sau đây kính đề lên quí Bộ.

Sau khi Hợp tác xã Lê Lợi quảng cáo trên báo chí nhận bán xe Brigestone vào tháng 4 tháng 5 1966. Chúng tôi tới đóng tiền cọc 15 000đ để đặt hàng. Rồi vào tháng 7-66 Hợp tác xã Lê Lợi gọi đến đóng nốt tiền còn lại là 20.000 và như vậy, giá phóng định chính xác là 35.000 Sau khi đóng đủ tiền và làm xong thủ tục, chúng tôi chờ đợi ngày giao xe vào tháng 8 nhưng mãi tới hạ tuần tháng 9-66 mới được bảo đến lãnh xe. Khi lãnh công phải chờ đợi, cho lên vài ngày mới lãnh được xe đi làm Sau khi giao xe, Hợp tác xã Lê Lợi cấp cho mỗi khách hàng một «Phiếu giao hàng tạm» không phí giá tiền và phí chi phí hợp trong vòng 20 ngày sau khi lãnh xe hay tới HTX Lê Lợi nhận bảo đơn chánh thức và nhận lại số tiền còn dư.

Sau 20 ngày, chúng tôi tới hỏi, Hợp Tác Xã Lê Lợi trả lời chưa có giá chánh thức của Bộ Kinh Tế !

Sau một tháng, hơn một tháng rồi đến nay tôi đến nhắc nhở thì chúng tôi nhận người bảo đã đề lấy Hóa đơn chánh thức và số tiền còn lại, đến được trả lời :

— Chưa có giá chánh thức của Bộ Kinh Tế.

— Nghe đâu Bộ Kinh Tế chấp thuận giá 30.000đ,00 một xe Brigestone nhưng chưa có có đăng không và chưa có công văn chánh thức.

— Không biết sao Bộ Kinh Tế lại chậm gởi văn thư đến Hợp tác xã chúng tôi như thế v.v...

Được trả lời như vậy, chúng tôi nghe có vẻ có lý nên đành phải trả về chờ đợi giá chính thức của Bộ Kinh Tế chứ biết sao ? Nhưng rồi chúng tôi suy nghĩ, tìm hiểu và rút thắc mắc về việc nêu trên.

Chúng tôi nghĩ rằng, khi cấp ngoại tệ cho các hãng hay Hợp tác xã để mua hàng thì cơ quan Ngoại tệ phải cho Bộ kinh tế đã ký định giá mức lời cho bộ rồi và khi về Saigon các nhà hàng hay Hợp tác xã sau khi khai quan thuế xong được giao hàng và bộ Kinh tế sẽ ấn định giá hàng chánh thức ngay sau đó hoặc chậm là trong vòng 1 tháng.

Chúng tôi thắc mắc rằng nếu Bộ kinh tế đã ấn định giá xe Brigestone chính thức rồi mà HTX Lê Lợi không chưa làm bảo đơn chánh thức và trả lại khách hàng số tiền của dư là để lấy số tiền này đập vào nghiệp vụ khác chăng.

Thờ lân con tính, nếu mỗixe chu đơ 5000đ mà đợt đầu 1500 xe thì 1500x5000đ = 7.500 000đ. Như thế HTX Lê Lợi có số tiền 7 triệu rưỡi để làm lời bất hợp pháp.

Nếu quả thực Bộ kinh tế chưa cho áp dụng giá chính thức xe Brigestone thì HTX Lê Lợi cũng nhờ đó mà có thể xử dụng số tiền nói trên mặt cách chính thức để kiếm lời mà khách hàng không thiệu sự đợi.

Vậy xin bộ Kinh tế rui lòng làm ơn cho biết chúng tôi được biết cho giá chính thức của loại xe Brigestone loại 50 CC sport đợi đầu của HTX Lê Lợi chưa ? Nếu đã thì xin cho biết áp dụng từ ngày nào để xin kiện gởi đến HTX Lê Lợi ngày nào, nếu chưa thì xin quí Bộ giải thích cho chúng tôi được hiểu.

Rất mong mỗi Bộ kinh tế nghĩ đến những người nghèo gom nhặt mượn số tiền để đặt mua xe đi làm ăn.

Nay Kính
TRẦN DƯƠNG

Đã thương thì thương cho trót

Huế ngày 22 tháng 10 năm 1966

Do sự thu thiết khẩn cấp của đồng bào Thừa Thiên nhất là đồng bào quận Phú Vang, chính phủ đã thông cáo tình cảnh khó xử nhiều đời của đồng bào cho thiết lập một chiếc cầu tờ Vĩ Dạ qua Phú lưu. Khi bắt đầu làm cầu ấy, đồng bào xa gần cảm động và cảm ơn chính phủ không giết kể

Nhưng đến nay đồng bào lại buồn rầu thất vọng thắc mắc. Vì từ ngày khởi công chiếc cầu đến nay đã gần một năm, cứ mỗi tăng dưới cầu đã làm xong cách đây 4,5, tháng mà đồng bào vẫn chưa chịu qua đã giang chân nổi chưa biết ngày nào chắc cầu ấy hoàn thành. Vì tay tăng dưới đã làm xong nhưng 6 vài cầu vẫn chưa có. Theo lời thợ làm cầu cho biết :

Vài cầu sắc cổ tại Saigon, chở từ Saigon về Huế bằng tàu thủy trong 10 ngày là chậm, và khi có vài cầu, thì lắp vài đóng vào một tháng là xong.

Thế mà không biết vì sao, đến hôm nay vài cầu vẫn chưa có đồng bào đang ngóng cổ chờ đợi.

Mong Chính phủ «đã thương thì thương cho trót» vậy.
Thành kính cảm ơn sự lưu tâm của Chính phủ.

Một số đồng bào trông đợi
chiếc cầu Kinh thư

Thỉnh nguyện của một số thư ký hành chánh thượng hạng

Chúng tôi, một số thư ký hành chánh thượng hạng quá tuổi dự thi lớp tham sự tại Học viện Quốc gia Hành chánh, trên trong có thành nguyện sau đây để xin giới hữu quyền cứu xét cho về tình trạng hành chánh !

Trước đây có mở những kỳ thi Tham Sự Hành Chánh nhưng từ khi vào kiện ấn định hạn tuổi của những thư ký hành chánh tham dự kỳ thi nhập học lớp Tham Sự Hành Chánh được bao hành, là những người quá tuổi; chúng tôi không được quyền dự thi nữa. Như vậy, chúng tôi không cho by vọng được chuyển sang ngành Tham Sự và phải tiếp tục phục vụ trong ngành hiện thời cho đến khi về hưu.

Là những Thư ký hành chánh lâu tuổi, đã phục vụ lâu năm trong ngành, chúng tôi rất mong mỏi được giới hữu quyền lưu tâm đến tình trạng hành chánh của chúng tôi :

a) hoặc cho mở lại những kỳ thi Tham sự Hành chánh dànhcho những Thư ký Hành chánh quá tuổi.

b) hoặc cho những Thư ký hành chánh thượng hạng được chuyển sang ngành Tham sự Hành chánh nếu hội đủ điều kiện ấn định trong một văn kiện trước đây đã được áp dụng và đã do một số Thư ký Hànhchánh thượng hạng đã được chuyển sang ngành Tham Sự.

Đại diện một số Thư ký Hành chánh thượng hạng

HUỲNH MINH

bạn đọc viết

Về việc xin cấp giấy phép hành nghề

Tất cả mọi công dân, ai cũng phải có một nghề để sinh sống — biết nghề sau làm nghề ấy, buôn làm lấy, hoặc làm công cho người khác và nếu có vốn thì lập một Công ty kỹ nghệ.

Muốn hành nghề phải xin giấy phép. Dưới thời kỳ Thực dân, chính quyền Pháp muốn kiểm hãm bước tiến của dân tộc ta mà bọ phải công nhận là thông minh, có nhiều công điều tra, hết sự quan nọ đến cơ quan kia, giấy tờ chuyển qua chuyển lại làm mất quá nhiều thì giờ vô ích.

Ngày nay tuy rằng nước nhà đã thu hồi độc lập, có chủ quyền mà phải tiêu tan cả sự nghiệp trong thời gian chờ đợi giấy phép. Thà tục phải làm thế nào cho nhiều thì người xin hành nghề cang khổ bấy nhiêu

Đã có biết bao đồng bào bị tù khước sau một thời gian khá dài (độ 5-6, tháng) vì thiếu những điều kiện không quan trọng như là : Nhà không có giấy phép xây cất (nhà mướn) nhà tiếp tường phi không đủ vệ sinh, thiếu ánh sáng v.v... nghề là những điều kiện không ảnh hưởng gì đến công việc làm ăn của đương sự cả. Bởi vậy xin từ khi xin phép đến khi được cấp giấy phép thường say không chấp thận» nhiều đương sự đã tiêu hết vốn. Thiệt nghề !

Nhưu Chính quyền cho thành lập một hội nhiều Hội đồng điều tra gồm có nhân viên chuyên môn cứu xét các đơn xin hành nghề khám xét, điều tra công một ngày, hồ khoảng ngày những thiếu sót của đương sự, ra lệnh cho đương sự hoàn tất mọi thủ tục hoặc công các điều thiết trong mọi hạn là bao nhiêu ngày để Hội đồng quay trở lại khám xét lần thứ hai, và cho phép, có tiếp lợi không ? Nếu Hội đồng không thấy cho phép hành nghề ở nơi ấn phẩm, cũng bảo cho đương sự biết lý do, để đương sự tìm nơi khác, có phải giúp cho đương sự bớt tốn tiền, tốn thì giờ, và đỡ mất thì giờ chờ đợi không ?

Như vậy có hoàn là bắt buộc các đương sự phải chờ bắt thêm ngày tháng khác, chỉ có thiệt hại cho dân chúng mà không có lợi gì cho nghề và an ninh chung cả. Những vị chủ hay các cấp có biết dân dân những điều khó khăn của những người xin phép hành nghề, có biết dân dân những mánh khóe một số nhân viên thiếu lương tâm phục vụ để áp đặng, có biết dân dân những sự lãng của các đương sự trong khi đợi chờ giấy phép thận chí có một số đồng bào đã phải xin vàng nhưng đã lỉ làm đến thân vì yêu cầu ở các Đền ngỏ Phủ kia đã cho Thần quyền phù hộ cho giấy phép chánh chóng sau khi đã thành công các Quan ở Dương trần. Nực cười thay.

Đồng bào thông phần đối các vụ điều tra có tính cách bảo vệ quyền lợi của đương sự và an ninh chung những đồng bào thà thiệt xin Chính quyền dân dị hóa mọi thủ tục không có ích lợi và lâm cách nào thôn nhân những người xin Giấy phép hành nghề chánh chóng để tiến hàm, giúp cho bộ bão vệ được số tiền vốn lâm ăn sinh sống.

Trong lúc chỉ quế gạo châu củi mà phải chờ đợi hết ngày nay sang tháng khác thì những người có ít vốn lâm cơn chịu đựng nổi ?

LÊ HỮU [illegible]

Giá tiền đăng RAO VẶT *2 đồng đầu 100. Mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

CHỢN LỌC 6-11-66
— Mẹ ông làm lớn đến thăm bạch với nhà bếp !
— Lee Marvin, một trai trẻ ky hồ bảo chính phủ gồm mà lại thích đồng ra bắc chăm bạc chăm bẩn.
Lật lọc bắt ngờ tại hồng khiếp năm 1945 ở miền Nam.
— Tả thân cô gái ở cách bao hành của người Việt gốc Mễ.
— Vương Mỹ Sắc sẽ làm nghề công «Đẹp đi, đi là anh cái ngay».
— Những tin tức, y học đăng từ 10 tháng qua.
— Đặp ngày VN 25 năm về trước. « Phải tuân đúng bài thích phụ phụ ».
— Đi tìm gỗ quý.
— Vẽ các mặt tăng xuyên

Tôi TA THÍ CÂN xin ông cho 16 ĩ/10 bên Phan đình Phùng đường Nguyễn quý Thông, lấy đúng tháng đi, ba cái, cái thì cho cô Ngọc Thanh chuyển 7 đưa con thu ra. Nếu gia đình thắc ra việc gì quá ngày bà nào giữ ấn nhà cô ra gặp phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.
TA THÍ CÂN

Nhắn tin Cô ơi Phanh bà mới đây Tôn bao giờ

Mất cân cước Trường Sa Nguyễn Sa Nguyễn số 0.985 đã bị mất ngày 15 Lê-văn Tám gần Vườn Tao Sinh Saigon Nguyễn Tấn Cương ở Saigon.
NGUYỄN AN SÔNG

Ô. Khang Ô. Tô đã bán 24-10 SA-ĩ-ve Nam Ô. Tô Sài Gòn Tô Ô. Tô Nam Sài Gòn Hồng tin bán Ô. Tô Cách Ly Tô Ô. Tô Nam Sài Gòn Hồng tin bán Ô. Tô

Tìm em Hoàng Mỹ Mỹ Hà Đây mong em về sớm.
NGOÀI NGÀ

Lê văn Hùng Lê gấp Bà ma thấy bên em mình.
Chú LÊ VĂN BANG
Mẹ LÊ THÌ HUE

Thưởng Thưởng 1 đồng ngày 24 tháng 9 năm 1966 số 2016 số 25414 và số 1 Thưởng 2 đồng số 1 Thưởng 2 đồng số 1 Thưởng 2 đồng số 1 Xin đến lấy 500 đồng Phan Thanh Giản Đường Hồng Thập tự gần Trung tâm Trung 112 Lê Lai Saigon Nhà bà thường Saigon gặp quý gia đình không thu thuế.

Vũng Tàu Thì gần bà Hai 34 A Nguyễn Tri Phương đã tra 2 500đ lại tại Vũng Tàu Hồng Hà Saigon.

Qui Nhơn Tôi là Qui Nhơn Cô Ngọc Thanh Hồng Hà Saigon Nhà bà Hai số 4 chung hàng 5a 50x45th, là 5 92 đường Gia Long Qui Nhơn. Số 412-5 Bùi Viện Saigon, người gửi 1 ấu việc.

Vũng Tàu bán bộc cho mướn quán Hồng Hà Vũng Tàu 23 Quang Trung Bãi Trước

Dĩ An Sang gấp Bar, bán gấp nhà Mỹ, lợi tức đều đều. Hỏi Bar P. Boy Dĩ An.

Mỹ Tho Bác sĩ Đức 12 thiết lập Trình Bình trở ra. Người lớn. Thăm thai

Vũng Tàu Sang Bar vì thiếu người trông nom, đang đông khách, đã dầm đắc. Bạn Nhã việt, 4 đồng đi tiện nghi. Giao cho trông Do số 94 đường Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Đà Lạt Bán đất, trồng Đà Lạt 37 Đường 2403 Thông Đà rộng là đẹp khu vực trung, mặt tiền Cần đang 1 ông Gian lớn tiền, tình nghiệm đạt 7 ca 7 Hỏi tại 105B Trần quang Khải Dakao

NHÀ Bán

Đất đất đẹp mới 9đ vuông tan Phú thọ Hòa, bán nhiều là 100m2, 600-2 1 mẫu đất xây cất hết thp, phải hoàn bán Hồi Nguyễn 42 Parisot D.T. 21806.

Bán thể 4x18m tại cư xá Lữ Gia, Q.10, tiện nghi cho bãng rau, của sắt sau đó vào. Xin hỏi bà chủ phòng đường Thanh Hương Số 374A đường Lê-văn-Duyệt gần Cửa Thanh Vân) chủ đất.

Nhà gạch 3x5x13 đã tiện nghi gạch bông gắn sau thường lưu mười cách đường Bến đò Bà Hồng Xanh 100m về hướng Cầu Xóm Hồi 2883 Hùng Vương Thị Nhơ 28 000đ.

Bán nhà nhà Kiều Villa 6m 12m lớp, đã tiện nghi khu Hồng Hà Saigon số 8412 Trần bá Thuyền Gia 550 000đ. Hỏi 8476 Tôn thất Thuyết.

Nhà bán lầu lớn 3 tầng có sẵn 1 cửa hàng mới xây cất sang Lê cát đã tiện nghi. Hỏi 201/123 Trần quốc Toản Saigon (ngang VHĐ) miễn trung gian.

Nhà nhiều phòng cho thuê, tiện nghi, 15 đặc, lối đi riêng 18/22G Tôn quan Diệu.

Phố bán bán 1 căn phố đã tiện nghi, 3 tầng đã 103/114 Phan Điện SG Gần trường hồ chí minh Saigon Chuẩn. Đây 20%, ngang 5m20. Hỏi 108 Phan Thanh Giản Saigon.

Vũng Tàu Thì gần bà Hai 34 A Nguyễn Tri Phương đã tra 2 500đ lại tại Vũng Tàu Hồng Hà Saigon.

890.000đ bán Loạc cho thuê xây kiểu đẹp đầy đủ tiện nghi balcon 3 mặt Trường mặt Cửa thông ngoài kiểu Phú Thọ. 61106 Petrus Ký Saigon.

Nhà bán nhà mới, trường gần bông, tiện nghi, nhà nhà thông to thoáng. Xem chấn bà 303 số 294/23 Nguyễn thiện Thuật Q. Gò 190.000đ Chủ đã 652 Petrus Ký Sg. (bên xe Đa Lạt)

Cần bán gấp trong một tháng 18 một quán thuốc đặt tại Tam Hiệp Biên Hòa Tiện ăn thương mại. Hỏi 38 Hồ Văn Sg

Bán nhà bề tông 7 phòng 5 phòng tắm. Hỏi 92 Lý triều Quốc Tân Định.

Bán Các nhà tiệt Lê Gia 1 Tô Ladh. Hỏi 30/129 Cư xá Lê Gia.

Nhà bán 651A Lê-văn-Duyệt gần cửa ngõ, tiện buôn bán hay cho Mỹ mướn. Hỏi Bà Khánh.

Nhà bán cô lầu lớn đất 5m20m một tiện đã tiện nghi. 200 Trương tấn Bửu.

Cho thuê Phố lầu mới 4m7x24 2 tầng đã, nước đã tiện nghi tại chợ Hà Nghệ. Hỏi ông Thanh 135 Trần bình Trọng Cholon, trong giờ làm việc

Nhà bán gấp vì cần phải đi ra cửa sổ đủ tiện nghi bề ngang 5 mét vuông bề dài 10 thước sang lưỡi bằng tay bà 4 gần khách rẻ giá 400.000đ bán trên ngay đường trước nhà thương Chợ lớn mặt quá bán 72 đến 100m qua tay trái số nhà 1042.

Bán gấp phải bán 3 tầng nhà nghỉ đường Lý thái Tổ Hồi 544 Phan thanh Giản Saigon

Bán bề 4x18m tại cư xá Lữ Gia, đã tiện nghi cho bãng rau, của sắt sau đó vào. Xin hỏi bà chủ phòng đường Thanh Hương Số 374A đường Lê-văn-Duyệt gần Cửa Thanh Vân) chủ đất.

Nhà bán 4m5x11m đã tiện nghi 3 lầu, bán nhà vào tỉ lệ Hồi 118/554 Trần quang Diệu (Trường tâu Bửu cũ) Saigon.

Bán Mặt cửa chả 3 500.000đ « « « 5 500.000đ Có nhiều nhà bán theo kiểu thích và nhà bán nhà ở trung tâm Saigon. Hỏi tại 571 Petrus Ký.

CẦN MUA

Cần 1 Nam thư kỹ đã tốt giỏi, đã tổng lam bằng bước tay thao đã 8 mẫy. Hỏi ông Ao 82 Lê Lai Saigon.

Bar cần thân ngày viên vẽ chiều tối. Xin hỏi biết Anh ngữ. 28 Tự Do Saigon.

Cần chiều chiều đài biết nói tiếng Anh. Hỏi Lovely Bar 18 Hồ Lan Thành Saigon.

Cần chiều chiều đài viên Bar Mimosa 158 trong thương số 1 ấu Nguyễn Huệ Saigon.

Thợ nấu rốc cần gấp 2 cô thợ chanh 3 cô thợ phụ. 1 bếp lam mong tay, nhà bếp nghỉ, lương cao. Nơi ăn ở đàng hoàng. Hỏi Thanh Vân 162 Võ Tánh 155 đường Lũy Cha Cả Tân Sơn Nhất

Cần nhiều chiều đài viên (Bar chiều đã chuyện) Xin hỏi số 56 Trương công Định Saigon.

Cần 1 tài xế đưa tuổi, 1 phụ thợ kỹ thợ Anh văn. Hỏi 210 Hai bà Trưng.

Cần tuyển gấp 2 nhân viên có văn bằng ở nhà kinh hoc. Xin viết thư kèm lý lịch và nơi ở gần đây hỏi 49 Saigon.

Cần mở lớp dạy Tân học Việt Nam và Anh ngữ. Hỏi Chính Tân gần Tân Sơn.

Cần Nhà trong cần thợ tiện nghi, 2 thợ tiện nghi, 1 thợ tiện nghi, 1 thợ tiện nghi. Hỏi Bích Mai số 207 đầu 2 phòng số 8 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần 1 người nữ Tô Tân Hiệu 4 con tuổi 7 tới lớp 3, buổi tối Hồi 199/31 Trần quốc Tuấn Saigon 18 đến 20 giờ (xin xem theo bảng số thứ)

Cần tài xế lái xe nhà. Hồi 230 Võ đã Huỳnh P.N.

Cần gấp 1 cô bán hàng biết tiếng Việt có chỗ ăn ở nhà quán 57 Võ Tánh Saigon.

Cần thợ cắt, thợ may, thợ may lau bà bông gấp. Hỏi 3 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần tài xế vật tại hàng sạch, tình nghiệm chính xác có giấy chứng minh Hồi 31 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần nhiều chiều đài viên Bar Rex Bar số 15 Nguyễn văn Thoại Saigon.

Cần 1 Vú Em Tân hiểu biết lương Hồi 1 đến 2 Công ty 1 B

Cần nhiều chiều đài viên Bar biết nói tiếng Anh, đã tốt lương phải Hồi 34 Trần Hưng Đạo Q. B. I. Saigon.

Cần người mới thị giúp việc Hồi 26 Nguyễn văn hòa Đông Hà 26 Nguyễn Tri Phương CL.

Đây Chúng tôi cần nhà hàng Anh, có lương 30 Thân Tự Tân Saigon.

Cần thợ giặt Hồi 10 Hồng Vương Saigon.

Cần Anh ở 35 giờ Hồi Anh 82 Lê Lai Sg tại Hồng Bàng Ngày Tân Sơn Nhất.

Cần nhà hàng cần 2 người nấu ăn 74 Lý thái Tổ Sg.

Cần Nhà hàng Ngô Françoise Hồi 1 tài xế kinh nghiệm 274 Tôn thất Đạm Cộng Quyền.

Cần Nhà hàng Tô Tân Hồi 1 tài xế kinh nghiệm 1 thợ máy 3 thợ phụ 38 Lý thái Quốc Tân Định Saigon.

Bar Hàng mới cần thêm có 1 bếp, 1 bếp, 1 người nấu 1 Pastrong bán Xin tại số 37 Lê Ngô Tình Sg

Cần 1 thợ quen tay 1 thợ đóng bao 1 thợ cắt nhà 1 bếp, 1 bếp, 1 người nấu lương bán Hồi 9 1 Tân Sơn Nhất

Cần gấp bán đồ đồng Hồi 142-144 Nguyễn Tri Phương tốc gấp.

Nhà Bán mặt tiền có gác đã tiện nghi, tiện mua bán 247 Đã Thành Saigon.

Villa 4 phòng đầy đủ tiện nghi đã tốt đẹp, khu vực sinh có lối đi riêng, có thể mướn trong phòng hay cả nhà tiện cho người kiều hay chiếu đã tiện Hồi 114 Hàm Nghi Saigon.

Đất Bán, bán rẻ vườn cây ăn trái, đất vườn 500 tốt, đất bán Bình Lợi, sát mặt Quốc lộ 1. Xin liên lạc 2/23 Tự Do Saigon. Tel. 93.427, trong giờ làm việc.

Phòng trên lầu cho học gia đình nghỉ, tiện nghi cách Gia Hội 242/88 Nguyễn thiện Thuật Bà Chợ Lớn.

Bán nhà lầu 3 tầng, có garage cho 2 xe đậu rộng, điện nước riêng tại trung đường lớn, phía bậc đay ra sông mặt mé, rất 2 đường, trường học. 68/114 Trần quang Khải

Nhà bán, lầu đã 6m50x26m 6 phòng tiện nghi, sân đã ở gần điện tiện gần 1.500.000đ bán 265 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Nhà bán hoặc cho mướn có đã đã tiện đã, Hồi 356 Lý thái Tổ Công trường Ngã Bảy.

Nhà lầu đức luôn bán gấp tiện cho Mỹ mướn chắc giá 900.000đ xem tại 81/2 Bạch Đằng Thị Nghè nếu bưu chính

Bán nhà 3 tầng, có garage cho 2 xe đậu rộng, điện nước riêng tại trung đường lớn, phía bậc đay ra sông mặt mé, rất 2 đường, trường học. 68/114 Trần quang Khải

Nhà bán, lầu đã 6m50x26m 6 phòng tiện nghi, sân đã ở gần điện tiện gần 1.500.000đ bán 265 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Nhà bán hoặc cho mướn có đã đã tiện đã, Hồi 356 Lý thái Tổ Công trường Ngã Bảy.

Nhà lầu đức luôn bán gấp tiện cho Mỹ mướn chắc giá 900.000đ xem tại 81/2 Bạch Đằng Thị Nghè nếu bưu chính

Bán nhà 4m50x11m đã tiện nghi 3 lầu, bán vào tỉ lệ Hồi 118/554 Trần quang Diệu (Trường tâu Bửu cũ) Saigon.

Bán Mặt cửa chả 3 500.000đ « « « 5 500.000đ Có nhiều nhà bán theo kiểu thích và nhà bán nhà ở trung tâm Saigon. Hỏi tại 571 Petrus Ký.

NHÂN NHẤT Nhân thấy 4 em ở và tiền bánh bao đến 6 tháng nghỉ ở xa quê, cần 4 thợ bánh bao, 1 thợ nấu, 1 thợ nấu cơm Kim Hoàng 523 Trần bá Đạo nhà Nhà Cách xét) cần tốc tăng thêm 1 chú Nhân 101, 1 chú đầu chái tốc, ở xa bốt 300đ thôi xe.

Cần một cô giáo dạy Mạnh Français Phrasique lớp 2e và 5e. Hỏi 51 Bùi quang Chiêu Saigon. (Không có kinh nghiệm xin miễn đến Sáng từ 8h—9h Chiều từ 3h—4h.

Cần 1 nam sinh viên, biết phương pháp kèm trẻ, tại tâm Hồi cô An, sau 8g30 tối Tại 100/2 Vũ đã Ngụy, trước trường Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần một cô Manikure. Hồi Pacific Barber shop 117 Nguyễn Du Saigon.

Cần chiều chiều đài viên biết tiếng Anh lương hậu. Lucky 7 Bar 479 Trần Quí Cáp.

Thợ may cần nhiều thợ may đã thân, ăn khuya gia cao. 45/2 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Cần 2 tài xế lái Camion 10T. Phải 2 tài xế ô tô (có giấy đã chuyển) Xin hỏi số 56 Trương công Định Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà. Hồi 210 Hai bà Trưng.

Cần tuyển gấp 2 nhân viên có văn bằng ở nhà kinh học. Xin viết thư kèm lý lịch và nơi ở gần đây hỏi 49 Saigon.

Cần nhiều chiều đài viên biết tiếng Anh. Hồi Lovely Bar 18 Hồ Lan Thành Saigon.

Cần nhiều chiều đài viên Bar Mimosa 158 trong thương số 1 ấu Nguyễn Huệ Saigon.

Thợ nấu rốc cần gấp 2 cô thợ chanh 3 cô thợ phụ. 1 bếp lam mong tay, nhà bếp nghỉ, lương cao. Nơi ăn ở đàng hoàng. Hỏi Thanh Vân 162 Võ Tánh 155 đường Lũy Cha Cả Tân Sơn Nhất

Cần nhiều chiều đài viên Bar (Bar chiều đã chuyện) Xin hỏi số 56 Trương công Định Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà. Hồi 210 Hai bà Trưng.

Cần 1 người quen gia biết nói tiếng Anh có lam đã chỉ chợ việc sửa chữa đã thế cần - Xin hỏi tại 36/55 Lam Sơn. Cạnh hồ tâm Chí Lăng Cá Dịch.

Cần nhiều cô chiều đã tiếng Anh đã Quí Nhơn bán hàng đã vẽ đã. Hỏi bà Bích Mai số 207 đầu 2 phòng số 8 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần 1 người nữ Tô Tân Hiệu 4 con tuổi 7 tới lớp 3, buổi tối Hồi 199/31 Trần quốc Tuấn Saigon 18 đến 20 giờ (xin xem theo bảng số thứ)

Cần tài xế lái xe nhà. Hồi 230 Võ đã Huỳnh P.N.

Cần gấp 1 cô bán hàng biết tiếng Việt có chỗ ăn ở nhà quán 57 Võ Tánh Saigon.

Cần thợ cắt, thợ may, thợ may lau bà bông gấp. Hồi 3 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần tài xế vật tại hàng sạch, tình nghiệm chính xác có giấy chứng minh Hồi 31 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần nhiều chiều đài viên Bar Rex Bar số 15 Nguyễn văn Thoại Saigon.

Cần 1 Vú Em Tân hiểu biết lương Hồi 1 đến 2 Công ty 1 B

Cần nhiều chiều đài viên Bar biết nói tiếng Anh, đã tốt lương phải Hồi 34 Trần Hưng Đạo Q. B. I. Saigon.

Cần người mới thị giúp việc Hồi 26 Nguyễn văn hòa Đông Hà 26 Nguyễn Tri Phương CL.

Đây Chúng tôi cần nhà hàng Anh, có lương 30 Thân Tự Tân Saigon.

Cần thợ giặt Hồi 10 Hồng Vương Saigon.

Cần Anh ở 35 giờ Hồi Anh 82 Lê Lai Sg tại Hồng Bàng Ngày Tân Sơn Nhất.

Cần 2 người nấu ăn 74 Lý thái Tổ Sg.

Cần Nhà hàng Ngô Françoise Hồi 1 tài xế kinh nghiệm 274 Tôn thất Đạm Cộng Quyền.

Cần Nhà hàng Tô Tân Hồi 1 tài xế kinh nghiệm 1 thợ máy 3 thợ phụ 38 Lý thái Quốc Tân Định Saigon.

Bar Hàng mới cần thêm có 1 bếp, 1 bếp, 1 người nấu lương bán Hồi 9 1 Tân Sơn Nhất

Cần 1 thợ quen tay 1 thợ đóng bao 1 thợ cắt nhà 1 bếp, 1 bếp, 1 người nấu lương bán Hồi 9 1 Tân Sơn Nhất

Cần gấp bán đồ đồng Hồi 142-144 Nguyễn Tri Phương tốc gấp.

Cần nhiều chiều đài viên (không biết tiếng Anh cũng được) Hồi Casanova Bar 88 Trần hưng đạo Thất Khách Hội 10 4 giờ chiều tối 10 giờ đêm.

Cần bồi tuổi viên biết Anh văn. Đến 216 Hồng Vương Saigon.

Cần một chị bếp giỏi biết Việt Phập hay Anh ngữ lương cao. 59 Ngô tùng Châu Q.B.

Cần người thông dịch nói thông Anh văn biết đánh máy đã công trường. Cần người lái xe thợ (có giấy). Hỏi 102 Phan đình Phùng gần làm việc.

Cần 1 tài xế lành nghề lương hậu, có đã giấy tờ hợp lệ và 1 QN H/S bảo đảm (có chứng cứ tại ngũ). Hỏi tại 148/3 Nguyễn minh Chiêu Tân sơn Hòa. Phú Nhuận. (vào buổi sáng).

Cần người bán vải việt mới khai trương có đăng khách cần ông có đã khai ở đc thêm. cho 3 cô thợ phụ. Hỏi số chế 507 Phan thanh Giản Saigon.

Cần thêm chiều thợ giặt ủi bàn nghề Hồi 149 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (buổi tối)

Cần tài xế xe Austin, 1 đã lâm việc vật tương chủ Hồi 75, Hai Bà Trưng Saigon.

Cần Nữ Hộ sinh Quốc gia biết làm việc tại đường đường tỉnh Biên Hòa lương hậu. Hỏi 25/12 Công Quỳnh Saigon.

NHÂN NHẤT Nhân thấy 4 em ở và tiền bánh bao đến 6 tháng nghỉ ở xa quê, cần 4 thợ bánh bao, 1 thợ nấu, 1 thợ nấu cơm Kim Hoàng 523 Trần bá Đạo nhà Nhà Cách xét) cần tốc tăng thêm 1 chú Nhân 101, 1 chú đầu chái tốc, ở xa bốt 300đ thôi xe.

Cần một cô giáo dạy Mạnh Français Phrasique lớp 2e và 5e. Hỏi 51 Bùi quang Chiêu Saigon. (Không có kinh nghiệm xin miễn đến Sáng từ 8h—9h Chiều từ 3h—4h.

Cần 1 nam sinh viên, biết phương pháp kèm trẻ, tại tâm Hồi cô An, sau 8g30 tối Tại 100/2 Vũ đã Ngụy, trước trường Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần một cô Manikure. Hồi Pacific Barber shop 117 Nguyễn Du Saigon.

Cần nhiều chiều đài viên biết tiếng Anh lương hậu. Lucky 7 Bar 479 Trần Quí Cáp.

Thợ may cần nhiều thợ may đã thân, ăn khuya gia cao. 45/2 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Cần 2 tài xế lái Camion 10T. Phải 2 tài xế ô tô (có giấy đã chuyển) Xin hỏi số 56 Trương công Định Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà. Hồi 210 Hai bà Trưng.

Cần tuyển gấp 2 nhân viên có văn bằng ở nhà kinh học. Xin viết thư kèm lý lịch và nơi ở gần đây hỏi 49 Saigon.

Cần mở lớp dạy Tân học Việt Nam và Anh ngữ. Hỏi Chính Tân gần Tân Sơn.

Cần Nhà trong cần thợ tiện nghi, 2 thợ tiện nghi, 1 thợ tiện nghi, 1 thợ tiện nghi. Hỏi Bích Mai số 207 đầu 2 phòng số 8 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần 1 người nữ Tô Tân Hiệu 4 con tuổi 7 tới lớp 3, buổi tối Hồi 199/31 Trần quốc Tuấn Saigon 18 đến 20 giờ (xin xem theo bảng số thứ)

Cần tài xế lái xe nhà. Hồi 230 Võ đã Huỳnh P.N.

Cần gấp 1 cô bán hàng biết tiếng Việt có chỗ ăn ở nhà quán 57 Võ Tánh Saigon.

Cần thợ cắt, thợ may, thợ may lau bà bông gấp. Hồi 3 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần tài xế vật tại hàng sạch, tình nghiệm chính xác có giấy chứng minh Hồi 31 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần nhiều chiều đài viên Bar Rex Bar số 15 Nguyễn văn Thoại Saigon.

Cần 1 Vú Em Tân hiểu biết lương Hồi 1 đến 2 Công ty 1 B

Cần nhiều chiều đài viên Bar biết nói tiếng Anh, đã tốt lương phải Hồi 34 Trần Hưng Đạo Q. B. I. Saigon.

Cần người mới thị giúp việc Hồi 26 Nguyễn văn hòa Đông Hà 26 Nguyễn Tri Phương CL.

Đây Chúng tôi cần nhà hàng Anh, có lương 30 Thân Tự Tân Saigon.

Cần thợ giặt Hồi 10 Hồng Vương Saigon.

Cần Anh ở 35 giờ Hồi Anh 82 Lê Lai Sg tại Hồng Bàng Ngày Tân Sơn Nhất.

Cần 2 người nấu ăn 74 Lý thái Tổ Sg.

Cần Nhà hàng Ngô Françoise Hồi 1 tài xế kinh nghiệm 274 Tôn thất Đạm Cộng Quyền.

Cần Nhà hàng Tô Tân Hồi 1 tài xế kinh nghiệm 1 thợ máy 3 thợ phụ 38 Lý thái Quốc Tân Định Saigon.

Bar Hàng mới cần thêm có 1 bếp, 1 bếp, 1 người nấu lương bán Hồi 9 1 Tân Sơn Nhất

Cần 1 thợ quen tay 1 thợ đóng bao 1 thợ cắt nhà 1 bếp, 1 bếp, 1 người nấu lương bán Hồi 9 1 Tân Sơn Nhất

Cần gấp bán đồ đồng Hồi 142-144 Nguyễn Tri Phương tốc gấp.

Cần nhiều chiều đài viên (không biết tiếng Anh cũng được) Hồi Casanova Bar 88 Trần hưng đạo Thất Khách Hội 10 4 giờ chiều tối 10 giờ đêm.

Cần bồi tuổi viên biết Anh văn. Đến 216 Hồng Vương Saigon.

Cần một chị bếp giỏi biết tiếng Phập hay Anh ngữ lương cao. 59 Ngô tùng Châu Q.B.

Cần người thông dịch nói thông Anh văn biết đánh máy đã công trường. Cần người lái xe thợ (có giấy). Hỏi 102 Phan đình Phùng gần làm việc.

Cần 1 tài xế lành nghề lương hậu, có đã giấy tờ hợp lệ và 1 QN H/S bảo đảm (có chứng cứ tại ngũ). Hỏi tại 148/3 Nguyễn minh Chiêu Tân sơn Hòa. Phú Nhuận. (vào buổi sáng).

Cần người bán vải việt mới khai trương có đăng khách cần ông có đã khai ở đc thêm. cho 3 cô thợ phụ. Hỏi số chế 507 Phan thanh Giản Saigon.

Cần thêm chiều thợ giặt ủi bàn nghề Hồi 149 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (buổi tối)

Cần tài xế xe Austin, 1 đã lâm việc vật tương chủ Hồi 75, Hai Bà Trưng Saigon.

Cần Nữ Hộ sinh Quốc gia biết làm việc tại đường đường tỉnh Biên Hòa lương hậu. Hỏi 25/12 Công Quỳnh Saigon.

Học Sinh học JJR đã có Tả Đại Tri 1 Việt nước tìm chỗ đặt tại tự gia để tập tục học. Liên lạc hoặc thư từ số Đường 164 Cô Giang Saigon.

BỘ CÂY KHÔ Được Khen, rất mới, đẹp đẽ. Hỏi 12Bis Lê-văn-Duyệt (Ngã Sáu) Sg

Cần chiều đài viên biết nói chút tiếng Mỹ. Muốn làm nghề đã các cô các học nói những câu thông thường. Nơi đây chuyên dạy đàm thoại. Hỏi tại Bảng 54-D. Nguyễn bình Khiêm. Nhận học viên mới ngày.

Dược Khoa Bằng Tú Tài Ban — Số 10 Thái lập Thành. Bình dương — 39 Phan thanh Giản, Vũng Tàu — 180A Lê Quang Định Gia Định. Liên lạc Q. Hoàng ĐT 23.976

CTY VỆ SINH TƯ

Bán Freezer 480L, dư dung bảo giá rẻ, tiện đồng chu nhà Hồng ân. Hỏi cô Tâm 668 Công Lý Saigon gần làm việc Điện Thoại 91134

Bán vô 1 T.V. 19 inc — Mặt Magnet. Grundig TK 60 cả bài mới tinh. Hỏi 160/12 Hiền Vương Saigon.

Necchi máy khâu xài nhưng lại 101/16 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Radio Pickup meubles hiệu Natio al hoàn toàn mới thông origine. Hỏi 121/30-B Ngô Tùng Châu Saigon.

Tủ lạnh Hitachi 123 lít mới nguyên 29 000đ. 75bis cư xá Đô thành (bông bôi Vườn Chuối).

Bán 2 máy lạnh FEDDERS mới tinh 11000 BTU thay số Hồi 87bis Phát Diệm (8g - 9g30) (18g — 20g).

Tàu EL NABEEL đậu tại bến Nguyễn Huệ từ ngày 7-11 đến 66, đang ở hàng đã Đã Nẵng Xin Quý khách liên lạc tại Đại Đoàng Công Ty 35 Phá Kiệt (Hai Đ) SG.

Bán 1 tủ lạnh mới nguyên tự động xả đá hiệu National 110L. Hỏi 135 Trần quí Cáp SG.

Bán rẻ 2 Tủ lạnh National 140EW thơa dung. Hỏi 93 Huỳnh tịnh Của (Tandjoh)

Noel 66 Hãy chọn quà cho trẻ em kiểu mới, mẹ kỹ tại NGỌC NGA 169 Gia Long Saigon.

THUỐC SUYỄN Trị suyễn kinh niên. Nhà Thuốc NGUYỄN VĂN SANH 817 Đại lộ Trần hưng Đạo Sg. KN số 672 171/164.

Bán máy vô tuyến truyền hình 19 inch. Hỏi quán Thu Hương 166C Kỳ Con Saigon.

RADIO-ZENITH 9 bàng. Máy giặt National bán. Hỏi 218 Lê Lai.

Lãnh 450.000đ đồng 1 cái cô bán bình bơi mouse và CO2 90A Bình thở Xuân Saigon.

Cần mua ấm đã không xưa, từ 10 đến 35. 330 Trần Hưng Đạo Q.1 Chợ Cũ Saigon gần Công Ty 100 k bưu chính.

XIN Quý vị đã làm ơn đem thế chế cho Cô xe hoa đến gặp chú, trong quý hoàn thế Gia phả, chăng Liên lạc với chú 84A Bùi Chu Saigon (Saigon Please) B.T. 23 596.

Bán Akai VM-1 Tha SS 110 Ampe 1-2 Micro mới nguyên giá hơn Hồi Phamvanne Đình 143 Võ đã Ngụy Phú Nhuận.

Máy may đã hiệu Nơi đang tại cửa PAI TIÊN 109A Trần quang Diệu Saigon (hiện Trương tân Bửu)

Acnobel Trị Mụn trứng cá mọc đỏ, mặt sần sần xù có bán tại các nhà thuốc tây.

Xóa tan tết chân nhỏ thuốc FANNY A-A đã mật nhất, mau tuyệt tết. Có bán tại các Nhà thuốc Tây

Dư dùng 2 bàn đã bánh chè mới — 1 Vélo Solex 66 (V.000). Hỏi 22AF Cư xá Đô Thành Saigon

XIN LƯU Ý Duy Vinh nơi sản xuất ra sang thế đã các loại không cần hàng Cement cối sắt Cô không đã điều kiện Kỹ Thuật chắc hiểu lắp như không cần cây. Chuyên hỏi để đăng vì chắc cấp tung bộ phận, bền lâu gần sắc. Khi xây tường không lo nứt, nắng mưa không bị rách, chân rừa không bao giờ mọc — Giá cả hợp lý bảo khoan tay. Xin tham sản xuất Duy Vinh nơi chuyên mua lớn nhỏng đã vẽ Cement cối sắt chắc. Tra cứu, cô sạc thế vin, dây, ống cống và nhận cung cấp bao thầu—30/1 Lê văn Duyệt Gia Định. Qua Cầu Bông 120m.

NHÀ LÀM NỆM Liên-Sơn *352, Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon* Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đã tiện nghi thân tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có so gòn đã tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

TIN MỚI Rất Hân Cần nhanh chóng, có bao sửa chữa xe xây cất bằng cần mới. — 82 đường Lê Lai Saigon. — 421 Hai Bà Trưng, Tân Định. — Phòng Điện thoại số 21, Nại Bây Lý thái Tổ. — 46 Khổng Tử Chợ Lớn. — Sạp bán Thông Nhất cửa Chợ-Lớn Mới — Ô. Chất Rạp Bình Hòa Biên hòa — Số 10 Thái lập Thành, Bình dương — 39 Phan thanh Giản, Vũng Tàu — 180A Lê Quang Định Gia Định. Liên lạc Q. Hoàng ĐT 23.976

Đăng Rao Vặt và QUẢNG CÁO trên báo Anh ngữ THE SAIGON POST QUÝ VỊ SẼ CÓ KẾT QUẢ MAU CHÓNG
GIÁ TIỀN *2 đồng đầu 100đ. mỗi dòng sau thêm 30đ.*
Xin liên lạc : — 82 Lê-Lai. — 15 Võ Tánh D.T. 25973. — 30, 32 Pasteur D.T. 91081-082. — 339 Trần hưng Đạo D.T. 90038.

Bán máy giặt rẻ, 1 máy lạnh USA. 12.000 BTU đồng điện 115 volts. Hỏi 40 Ngô thời Thật Saigon

Bán bếp lò gas nướng bánh quy thịt cất tiện, máy giặt radio Philip Transistor. 44 Lê Lợi Sg.

Bán TV 19inch hiệu meuble và sách tây. 134 đường Công Quỳnh Sa gòn.

Album Autocollant cất đẹp. Olympus Pen-ty động để chụp ảnh. — Tuồng B ty Charlot Mickey cuối năm vui. THÚY VÂN 4 Lê Lợi Saigon.

Tủ lạnh 270L cần rất Mỹ là USA. 231 Lê thánh Tôn Sg.

Bán đồn Piano hiệu Lys. 278 Nguyễn văn Thoại Duyệt Saigon điện thoại 93 514/20

KHÔNG MÊ TÍN DỊ BOAN! Chỉ dùng khoa - học mà giải đáp về công-danh, gia-đạo v. v... Do CÔ HAI cố tại 76 Lê-văn-Linh (cối đầu) Khánh Hội, Saigon.

60.000 đã hiệu Frigidaire USA modèle Imperial, 360 lít 2 cửa 110V tiêu hao. Hỏi 114 Hồng Thập Tự trong giờ làm việc.

Bán 1 máy in bảo hiểm Wingsang cỡ 65x100cm, hoàn toàn tốt. Hỏi 184, Nguyễn thiện Thuật Saigon.

2 MÁY TÀU Hanbuk 80CV mới nguyên trong thùng Bán 450.000đ mỗi cái. 21/24 Phát Diệm Saigon.

Bán máy TV hiệu Philips 19 inches automatique 1 máy đã lâm 665 có bán cho đã gần 18 đường Thủy Quân Saigon, Trung Cư xá số quan HQ đường Lê thánh Tôn.

Bán Tủ lạnh Mitsubishi 115L bán 67 đã hãy trong Mới nguyên trong thùng. Hỏi 286/4 Công Lý Saigon.

100.000 viên gạch Bloc Lắc lại 103/4 Trần hưng Đạo Cholon. Đ.T 38.242.

75.000 một bộ Stéréo gồm : Magnétophon Akai 4 1 Ampli Pioneer SMQ 1 Tuner Stereo Receiver Gerard 2 Haut-parleurs Gerard 2 Micro Gerard 1 Ver sup tốt nhất. Tất cả cho rất tốt. Số 216 Đinh tiên Hoàng Đakao

Piano Bán 1 Pleyel Phát... 1 Acrosonic Mỹ Hồi tại

X. 13 xông vào hang cọp !

ZORRO HIỆP-SĨ BÍT MẶT

— Kỳ 244 —

Mà quả thật là như thế. Sau khi bị thua trận đó, chết người hai tướng ở, chết một cách thê thảm, chúng tôi các thủ lưu gạch của của lão ông chúng một ngày cùng, thì bọn lính đâm ra nghi ngờ rồi ba của lão phải thôy. Tuy chúng không nói được, vì câm, chúng lũng biết cả cái sự khi thường đó ra người đó sau thì tướng mất bị được. Lão phải thôy hay đã sây thêm nghĩ: phải bên tha thằng trên được nếu phải thì cho chúng một cái thảm, chúng tôi các thủ lưu gạch của của lão ông chúng một ngày cùng, thì bọn lính đâm ra nghi ngờ rồi ba của lão phải thôy. Tuy chúng không nói được, vì câm, chúng lũng biết cả cái sự khi thường đó ra người

Lúc trước mà lão phải thôy tiếng thái độ đó, lão đã xử tử rồi, nhưng bây giờ thì lão nào có ý đến cái sự thường đó. Chúng tôi thấy lão lo ngăn thì tình ngay ngắn lão của lão lo ông chúng một ngày cùng, thì bọn lính đâm ra nghi ngờ rồi ba của lão phải thôy. Tuy chúng không nói được, vì câm, chúng lũng biết cả cái sự khi thường đó ra người

Kẻ ra thì sự sết đoán của phải thôy hàng đã cũng không lâm. Bởi lẽ sau khi thằng được tiếp bên cũng đó thì mông gạt. Mông phải điều lão được. Bọn đàn em tha hồ vẫn và xung trung. Chúng cũng không lôi lã thật, dây sẹt cung kiếm, lũm cho Bọn phải thôy đó là người của thần lính sai xuống để cứu bọn chúng để mang lại sự yên ổn.

Chúng nghĩ như thế là bởi lẽ chúng cũng vẫn đang lửa, hay xuống biển chúng cũng chẳng không từ sau, vì sin tướng chúng chẳng xuống như thế không chín được. Nhưng giả không thấy thì có lẽ chúng sẽ nghĩ khác khi hiểu nhanh bị lão đổi mới cách tiếng trong.

Phía bên sau thì hiểu bọn tướng bùng thì thôy, còn phía bên kia vẫn sẵn sàng. Nếu lão phải thôy hàng đông không bỏ lo dịp. Lão ra đích thân đầu gần 100 tên khác, gồm 10 lính mới. Lão đã dặn đã có riêng, chỉ do một rồm người ở là tướng cơ mà bọn Gia Ích mà Z-Ho cũng Bù Tết biết được bao thăng cái lão vẫn trong bụng sẽ hết tọa lính canh và chiếm lấy lâm đại bản doanh, từ đó đánh ra chế khác thì không cho gì tốt lắm.

(Còn tiếp)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG
BÁO CHÍNH LUẬN 11.11.66

Mọi Bê Bi

Chỉ hay, ý đẹp

— Không phải tôi yêu César, nhưng chính tôi yêu La Mã nhiều hơn. SHAKESPEARE
— Khi một người dân ông phạm một lỗi lầm nào xuống người ta sẽ bảo rằng Hãn ngu thật là Trái lại nếu là người đàn bà thì - Đàn bà chẳng nói ngu thật đâu. DETROIT NEUS

TỐ MỘ

TỐ VĂN TÀI

Ông Foster ở Luân Đôn đi chơi xe bị bị ngã. Ông cho là ông đã làm mất danh dự nên ông không thèm nói gì nữa nữa. Bà vợ cũng cũng chẳng thèm. Tất là lại người im lặng suốt 20 năm không nói nói nào nữa. Tất cả lúc ông Foster lâm bịnh gần chết, bà ở bình như hết hận, mới nói

— Mình thà lỗi cho tôi nhé.

Ông Foster nở mỹ cười đắc thắng rồi chết ngoéo luôn !

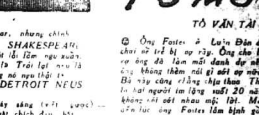
Ô chữ

GOAY HÒN KÝ

NGANG DỌC NHƯ NHAU
1) Con trai của vua
2) Tiếng cha mẹ — A h

3) Con gây sáng (viết ngược) ...
Con vật chích điện hết
4) NB — Đầu xin Đẹ.
5) Lưu lực vô — Ce
6) Tẻ — N — Cả đế lau
7) Cá vẻ thông thả, nhàn nhã

Giải đáp ô chữ hôm qua



Câu đố lịch sử

NGUYỄN VĂN QUYỀN

1) Vị nào mang tiếng gian tà
Chỉ một tướng giỏi ba cơ
nổng ngang:
* Ta thà lâm quí nước Nam
Còn hơn chịu nhục làm Viên đời mạy*
Đó là vị nào ?

2) Vị nào quê ở Hoa Lư
Cật trâu lập trận ... mà
Dẹp tan các loạn ...
Đem nền ... chung ...
Đó là vị nào ?

3) Nhà Hồ xây đô nơi đâu
Người nào đánh đuổi ...
Thanh-nhàng, đánh
Đó là vị nào ?

GIẢI ĐÁP :
1) Bùi Bằng Đoàn
2) Đinh Bộ Lĩnh
3) Lê-Lợi Nguyễn Trãi

Tranh đố vui

Cười

Ô-Kê là... gà đen

Lâm học được vài tiếng Mỹ gọi là "ô-kê" lắm. Mợ hỏi về cái nó chạy sang chú cụ bà Nhà chú Nhân là ông trung ương mà vẫn gà sáu chân, đuôi cụ "chọc vào cái rồng ?

— Chà ! Con gà này đẹp chán ấy lắm thì ngon tuyệt !
— Ô-Kê !
— 221! Không đâu chân ở 1 Cá... tưởng đem cho bà ăn phải đem hết đâu 1. (H.C.H.)

Tan chiến cuộc viễn Trung ấp nầy định thành toán nổi mội tân «V. Cờ cọc lạ: Vậy tên ấy, Ông ? ... (xem trang tới) ấp Bang Đình ấp Tân Xã (Gò Vấp) ... nhà ông ...

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Jeep Capot cao thật tốt cần bán gấp xem xe tại 80 Phạm hồng Thái.

Taunus 12M đời EB9 cần 252C Lê thánh Tôn Saigon.

Bán xe Peugeot 203 đời NBF ngay 277 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán thật rẻ 1 xe Lambo 150, chưa rodage, đã có số. Hỏi 197/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 12M luxe NBV, máy mạy Neuchâtel. Hỏi 77/11 Huỳnh tịnh Của Tandjoh.

Cần mua gấp cuc Honda dưa bá cũ và mới 240 B3 thành Nhân Khánh Hội.

Cần mua xe Microbus Volkswagen cũ bà ý nếu cần tốt. Hỏi 74 Phan đình Phát Saigon B.T. 21.486.

Bán xe Traction 11N đời NBD xe Lamb. 150 li đời NAR Do 340 Trần quý Cáp sau 15 giờ mỗi ngày.

Bán Citroen AMI 6 mới đi 13.000K. Hỏi 103 Thiên Trị gần cổng xe lửa xe 6 Trương minh Giảng. Tel. 23.620.

Xe nước Dodge số ngoài ai tại nước mới nguyên, do 164 Phùng Hưng Cholon.

Bán Zephyr NBS. Hỏi 27B Trần bình Trọng (Xóm Gà) Gia Định.

Lambretta 175 EA. mới chả tuần bán gấp vì do dùng Hỏi 387/B Trần khắc Chân Tân Định (ngõ trung gian).

Bán Lambro 550 số thông và xe đi D.avel đời EA. 129/N50 Bến Vân Đồn.

Bán Vespa NAZ. Hỏi tại số 64 đường Trần Khắc Chân Tân Định.

Mua 1 xe Ford hoặc Chevrolet đời NBT đến NBW. Hỏi 39 Trần quý Khoách Saigon, người gọi làm việc.

Microbus Cần nước gấp 1 chiếc hiu với giá cao. Xin liên lạc 32/10 Nguyễn Công Trứ Đa Đinh B T. 25461.

Bán xe P. 404 bản toàn tốt có Radio tự động sau bán mới 361 Trần quí Cáp Saigon.

Fiat 1500L chưa số và Mercedes 220S EC. 8... bán. Đ. 172 Tự Đức Saigon.

Bán Vauxhall super 101 tình hảo còn tại hàng, chưa sin số, bao sang tên. Hỏi ông Dương-Bình Nam, Bureau Chinois Saigon Nguyễn hoàng 102 B.L. Nguyễn Huệ Saigon giờ làm việc. B.T. 90 072-91.506.

Mobylette cũ còn tốt, bán gấp thật rẻ chỉ giá 7000đ Hỏi chị Bảy gọi xe tại 128 Hùng Vương Cholon.

Solex đời 64 thông dụng, máy tốt giá 7.500đ. Hỏi số Văn 26217 Trương minh Giảng Saigon.

Simca đi ngoại quốc bán gấp 1 Simca L'ynée NBR còn bảo Hỏi 236/33 Trương minh Giảng (nối dài) cơ xá Nông Tiến.

Vespa bán đời EB (9 đời) sơn mới, máy tốt, bán không qua 66.000đ Hỏi 80 Hàng Vương Cholon.

Đi xa cần bán gấp 1 Dauphine EB tốt bảo số 425/3 Bạch Đằng Hàng Xanh G.a Định.

Thuê xe Volkswagen, Opel Consul v.v... Hỏi 218 Lê Lai B.T 22845.

Hillman NBN mới lắm máy có Radio bán 300 Minh Mạng Chợ lớn.

Bán vào bao xe Honda, số thông tự 56. Xe đến bảo. Hỏi 63/2 Công Quỳ B Saigon.

Vespa Bán đời EE... Hỏi 62 Nguyễn Trãi Sg.

65.000đ Honda 90cc cũ đã thoả và số. Hỏi 2A Phan văn Trị Gò Vấp.

Bán Xe Vespa EE. hoặc Lambretta NAA. Hỏi 490/1B Trương minh Giảng Saigon (người gọi làm việc).

Prefect NBN bảo. Hỏi 225/25A Phan đình Phùng Saigon.

Bán Mercedes 190 đời NBU có radio và tourne disque. Hỏi 210 Võ Tánh Saigon.

Cần bán gấp 1 camion Dodge 600 xe gọi hàng, đang chạy đã bền 388C Lê-v-Duyệt Saigon.

Bán một xe Corvair 700 EB. Hỏi 14/40A Kỳ Đồng Sg.

Morris Minivan EB.7. bảng tiếp toàn bảo bán gấp số 190-B Trần quang Khải T.B.

2C.V Fite EB 7. tốt đi, bảng tiếp và sơn sửa mới bảo rẻ. 345 Bến Chương Dương Sg.

Bán Camion Ford V8 21CV, toàn bảo. Hỏi 56/ter Lê Lợi, hoặc Armacy.

Cần bán 1 chiếc xe camionnette 403 EB và 1 cái mui bố 86, đường Trần Khắc Chân Tân Định.

2CV bảo. Hỏi 84 Trần quang Khải.

Bán gấp xe Simca, bao bảo. 6114 đg Bắc Hải Chợ Hòa.

Traction 11 normal NBH, 5 vỏ mới máy toàn bảo — Jeep Capot trên EA, máy mới lắm vỏ rượt toàn bảo. Hỏi 494 Thánh Thái Cholon trong giờ làm việc.

GMC benne 10 bánh 3 pouts toàn bảo, giá phải chăng liên lạc 69 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán Microbus Matador xe EE bằng kiểu origion mới chạy rodage, toàn bảo — 1 máy phải đặt 12 KWA origine. Đ 8 Đặng Tất Saigon. B.T. 24450 1 Restaurant 7T Benne, gần máy Austin.

Rumi 1 scooter toàn bảo, lên đốc kỹ lực, bán số 51/50 Cao Thắng Saigon.

Lambro 550 xe 3 bánh, lấy ngay. 79rl Lý thánh Nguyễn Cholon.

DS.19 ED chưa nổ đời thứ NBV máy mới bán giá 400.000đ Hỏi 118/41 Trương tấn Bửu.

Contessa EE. Do dùng bán xe Contessa EE cần bán gấp vì dùng Hỏi số 56. Xe đến bảo. Hỏi 63/2 Công Quỳ B Saigon.

Nash NBN 9 bánh, radio 245.000đ (... xe người gọi làm việc tại 6 ... Hưng Sg (gần ... Duyệt ... Phú).

Mobylette Hàng cấp vẫn chính thức, AV.85 (loại xanh). AV 44 (loại xám). Nhận rọc trước 10.00đ. Tại Hãng SAMACO 47-A Công Lý Sg. Tél. 21.762—CẦN 1 người làm việc.

Prefect NBN bảo. Hỏi 225/25A Phan đình Phùng Saigon.

Bán Mercedes 190 đời NBU có radio và tourne disque. Hỏi 210 Võ Tánh Saigon.

Cần bán gấp 1 camion Dodge 600 xe gọi hàng, đang chạy đã bền 388C Lê-v-Duyệt Saigon.

Bán một xe Corvair 700 EB. Hỏi 14/40A Kỳ Đồng Sg.

Morris Minivan EB.7. bảng tiếp toàn bảo bán gấp số 190-B Trần quang Khải T.B.

2C.V Fite EB 7. tốt đi, bảng tiếp và sơn sửa mới bảo rẻ. 345 Bến Chương Dương Sg.

Bán Camion Ford V8 21CV, toàn bảo. Hỏi 56/ter Lê Lợi, hoặc Armacy.

Cần bán 1 chiếc xe camionnette 403 EB và 1 cái mui bố 86, đường Trần Khắc Chân Tân Định.

Lambretta EC 175 Lisdịch 75.000đ. Hỏi 366/3 Trần hưng Đạo (ngõ 1 giờ làm việc).

Bán Taxi Renault 4cv chủ tại 154 bến Nguyễn Duy (sau trường Chanh Hưng)

Bán Caravelle 1300 T.F. trắng có Radio Auto Automique, toàn bảo. Hỏi 45 đ Y Đông.

Toyota Pickup Cow đời ED 4 ... cần bán gấp. Hỏi 130 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

12.000 1 Vélo ... 140 Cao Thắng Sg.

Honda 550 cần chương gấp 2 bon xe số thay ... 1 xe bán ấp một TV Columbia 16 inch. Hỏi 31 Ng. văn Học Gia định.

Bán xe Desoto bennes nói chưa xin số. Hỏi 268 Phan đình Phùng Saigon.

Microbus Volkswagen cần mua giá cao có bằng kiểu đời EA EB EC Hỏi 46C Phát Diệm

Solex còn tốt bảo. Hỏi 207A Bùi Viện Saigon.

Renault 4CV. Taxi đời NBO. Hỏi 240 Võ đi Ngũ Phú Nhuận.

Bán Fiat 600 berlino NBR máy, đồng, sơn, nệm bảo bảo. 109 Võ Tánh Thủ Đức

Bán Taunus 17m BU, sơn, đồng, máy, nuôi, nệm toàn bảo. Hỏi 142 Cách Mạng Sg.

Salon Nguyễn Điều

Sửa sắt, tạm xế số : **196** Đại lộ Lý thái Tổ Saigon

—Đặc biệt trong bảy PEUGEOT 204 mới toàn. Được nhiều Quí Khách đến thăm và thiện đúng.

BÁN.— Peugeot 404 năm 1966 mới chưa xin số
— PEUGEOT 204 năm 1966 mới chưa xin số
— Ford Taunus 12M máy 15 mới chưa xin số (2 chiếc)
— Datsun (Nhựp) EE
— Fiat 1.100 EC và NBU

Salon Xuân-Quang

354-356 Phan thanh Giản — Saigon (Ngang Bến xe Bà-Đa)

BÁN : P.203 NBO — Simca 9 NBH — Fiat 500 mới pin NBT — Dauphine NBS — 403 Camionnette EB—Jeep Land Rover ED — 1.4 EB — Consul NBM — Nash EA-NBU-NBN-NSU-EC — Hillman NBN-NBG — Saab NBO — Rosengart NBQ - NBE — Traction 11 Normale v4 11 Légère NBV — Vespa EE.

Nhận : gửi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mua, bảo hành thay thế, sửa máy lượng.

Xưởng HIỆP HÒA. 259 Sửa chữa và đánh chính cua hoa đầu từ 1 tới 12 máy đầu hiệu, ... dầy đủ phụ tùng để thay thế. Bảng máy điều chỉnh Bosch 12 cả tất cả Việt Nam.

Bán Vespa NAR, mới sơn máy tốt và Gorbel rồi mới giá rẻ. 60/70, Phạm ngũ Lão Saigon hỏi suốt ngày.

Bán GMC benne 10 bánh — Mercedes 190 NBH — Máy Nerchi (Y) mới Hỏi 36/25 Ngô tùng Châu Saigon.

Vespa Ý đời NA mới lắm máy Ph xe bảo rẻ. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe hiệu Renault 1T4, vào tài sẵn, thông ngày. 1 đời chủ Hỏi 12/15 Lý Thái Chương mới (xéo đình Mạch Phụng đầu hẻm có phòng tên sơn).

Salon 69 Cùng Hòa, bán ... chiếu xe gần máy rồi mới — 1 Pick up — 1 Honda C50 đã Cần mua chiếu xe mới và rồi.

Bán xe Zer Berlin ED còn mới Hỏi 108 Tự Do.

Bán một xe Gorbel, mới máy 49 ... 260000 bỏ 595B Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe Traction 11 légère đời EA ... bảo Hỏi 321 Lý thái Tổ Saigon.

Desoto FARGO BENNE EB LD. 26A chạy Cầu Ông Lãnh, ... (Hỏi mỗi ngày, ... Ut Liêu. B.T. 24 777 gọi ... rẻ.

Salon TRẦN QUANG KHẢI

188-222 Trần-Q-Khải Sg.

M a Bảo, Đại, Gorbel bảo xe Sunset Hỏi 18 g chạy Mua mua Bán — BÁN : Taunus 17 ... EB — Peugeot 404 1 BI — Fiat 65 mạc lạch radio — Fiat 1800 1 BI — Fiat 850 EE — A-d. EE — Sunset NBH — Taunus bảo — Fiat 1800 1 BI — Fiat Luxe EE — Sunset NBN — Fiat 1100 NBR.

Cần mua gấp Vespa-Lambretta. Chủ nhu kiểu xem.

Phòng Trưng Bày Xe

Nguyễn Hữu

2A đường Phan văn Trị — Gia Định Qui Ngài MUA, BÁN, ĐỔI hoặc GỬI xe nhanh chóng với những xe hiện đang tại nơi đó :

— DKW Audi EE.4 — Citroen Ami 6 B rak EE.2 — Consul Cortina EE.1 — ED 6 — Taunus 17m Super ED7 — Mazda ED.6 — Mercedes 220-S EB — Morris mini-van EB.4 — Renault R.4 lourg. mới nguyên — Citroen 3CV lourg. ED.8 — Citroen 2CV lourg EC — EB — P.403 familiale BR — Consul BS — Vauxhall BT — Dauphine BW — Plymouth BN — Citroen 11L BA.

KHIÊU VŨ

Lớp Khiêu vũ

Thầy hướng dẫn: **Phượng Hoàng**
Có ký phép số 3331/HCNV/1 Nơi tập trung nhỏ đủ bước mới lịch sự. Báo đảm đã hiểu, để Quý Cô có thể đi làm gấp. Do ông Võ văn Nam và Nữ đều khéo. Tập tàu thể dân từ ngày 57A Nguyễn đình Chiểu Tân Định Saigon.

Jim Lê vũ đường

151 Trần quí Cáp (Chợ Đũa Saigon).

Người Giám đốc Vũ Đường Fastern Bay JIM LE là một Giáo sư đường nổi danh tiếng và là ... nổi tiếng Đã, nhiều kinh nghiệm giáo sư thuật công một nhóm Nam Nữ biết luyện vũ đã đã với phương pháp Âm kỹ thông hiểu mau giải đủ các vũ điệu cần bản và Tân Thời.

Có đủ các lớp : Sáng, Chiều, Tối, có lớp cấp tốc cho qui vị sắp xuất ngoại hoặc gấp đi dự tiệc tùng.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người, nhiều bước hợp thời.

Do bà **BÍCH - HỒNG** hướng dẫn, có âm thanh nổi, bảo đảm tập trong 3 tiếng đồng hồ có thể đến Vũ Trường nhảy được. Số 5-9/15B Phan thanh Giản cạnh cây xăng đầu đường Nguyễn Thiện Thuật.

Lớp Khiêu vũ GALA

G.P. SỐ 5029-HCNV/1

Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Công và Riêng. 166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo.

Lớp Khiêu Vũ ĐẮC CHÁ

Dạy riêng từng người, nhiều bước hay bướm, lịch sự phương pháp để hiểu dạy bảo đảm do **ĐẮC CHÁ**, chỉ đến Dạy chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) ngã sáu Saigon.

Mua ở đâu được

Đã nổi trang và vàng là rất mà giá hạ? Bác ở đâu được giá cao? Xin mời quý lại tiệm vàng NGUYỄN-THỆ TÀI 190 Lê Thánh Tôn Saigon, trước của cô 4 cọp vàng.

NHÀ TIỀN TRI

Trần Đình Ngọ

Mười năm đã ở lịch các nước Âu-Á-Phi 44 trở về.

Sẽ chỉ tỏ đã quá biết : Thời vận lâm ấn, mua bán hên xui hiểu thơm đắc thất, công danh, thi cử, kẻ thăng quan thôi, bệnh tật, nông nghiệp, gia đạo tình duyên v.v... Đã được rất nhiều thân chủ trong và người nước khen tặng có đủ giấy tờ, bằng ích chứng nhận tại Văn phòng 84, 86 Hồ văn Ngà Saigon.

CON NÍT

Nóng và Ban

và ngứa được chứng lâm kinh trong lúc nóng cao độ

Cho uống thuốc CHÍ LINH hiệu NHÀNH MAI. Thuốc rất hay các chứng ban : ban đỏ, ban trắng và ngứa được chứng lâm kinh. Có hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tandjoh) K.N. 534 — 20-11-63

Thuốc Ho «BẮC BƯU»

NHÀNH MAI

TRỊ : Ho gió, ho cảm, ho khan tiếng, ho có đàm. Có bán thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 536 ngày 23-11-64

Trị Bệnh Phong Đơn

Trị trong vòng 4 năm : 2 trường hợp ngứa và các triệu bịnh ngoài da như :

— Bịnh ung thư ngoài da
— Đơn bầu ở vú lớ
— Đơn ung ngứa dương lo cơ mu — Ghẻ ngứa lo loét khá cáu thấy... — Phong đơn nổi cục, điên — Đơn sinh vàn với ngứa hay không ngứa. — Đa bộ, nám đen, bị đỏ, bị nóng vùng phổi. — Mắt có máy, mắt ngứa lo. — Mũi ngứa lo, mũi ngứa lo cổ mũ. — Tai ngứa lo cổ mu chưt là bịnh phong thấp.

Ông Lê văn Hoè cho biết bịnh phong đơn và bịnh người da rất dầy không còn tại phải sửa.

Xin liệu xác : 11 Bùi hữu Nghĩa Chợlớn (ngang cho Hòa Bình), 43 Kỳ Đồng Saigon ngày Nhà thờ Cô thể bên cạnh đường Nguyễn Thông).

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỬ CÔNG HIỆU MẠNH LIỆT CỦA
2 TRỤ SINH (TETRACYCLINE + DOXYCYCLINE)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Chỉ Sinh:
CON NÍT • BAN NÓNG - BAN CUA
• THƯƠNG HÀN
• CẢM HO - SỤNG PHỔI
NGƯỜI LỚN • NHIỄM VI-TRÙNG:
• GHẺ LỞ LOÉT - VẾT DẠI
SỤNG TẤY, LÀM MỦ
• ĐÀN BÀ : SỤNG ÂM ĐẠO - SỤNG DẠ CON - RA KHÍ HƯ.
• BỊNH ĐÀN ÔNG...
COTRACYN HADZER
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

3 TIẾP THEO TRANG 1

với 140 ghế Cộng Hòa đã tăng đem lại cho đảng Dân chủ đã số cần thiết để thông qua nhiều chương trình trong nước của tổng thống Johnson.

Phe Cộng Hòa cũng chiếm thêm được 3 ghế tại thượng viện và đang tiến tới chỉ 38 ông đối 25 Cộng hòa, 25 Dân chủ trong số 50 vị trong đốc tiếp hàng. Như vậy là đảng Cộng hòa đã thắng thêm được 3 ghế thượng đốc.

Do đó tuy đảng đảng Dân chủ vẫn giữ lại được đa số, [illegible] nhưng họ sẽ bị [illegible] Cộng hòa [illegible] hơn.

Ngoài [illegible] Cộng sản VN [illegible] Le Thanh Nghị không được nhiều [illegible] Cộng sản VN [illegible] Thanh Nghị trong hoạt động [illegible] Ngô sẽ mở rộng nghị thương đình [illegible] đảng chống cộng [illegible] Nam không bị chia rẽ [illegible] Việt Nam.

Thêm, lãng lơn y nữa là danh từ [illegible] chống chiến tranh được [illegible] thông cáo. Dương như [illegible] Cộng sản Hà Nội muốn [illegible] tiếp tục [illegible] tranh [illegible] Nam [illegible] Việt Nam và [illegible] Mỹ [illegible] Việt Nam [illegible] Hà Nội [illegible] Mỹ [illegible] Nam [illegible] Việt Nam [illegible] Mỹ [illegible] Việt Nam [illegible] Mỹ [illegible] Việt Nam [illegible] Mỹ